



## MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

---

# MOTOCULTEURS TYPES : 333 - B 4 ET 333 - B 5

Les premiers pleins d'huile de l'appareil que vous possédez ont été faits avec des lubrifiants **CASTROL** que nous vous recommandons exclusivement.  
(Voir tableau de graissage)

## *MOTOCULTEURS BOUYER*

SOCIÉTÉ EN COMMANDITE PAR ACTIONS — CAPITAL 3.080.000 F

**TOMBLAINE (MEURTHE-&MOSELLE) FRANCE**

Téléphone Nancy 52.26.62 (3 lignes groupées)

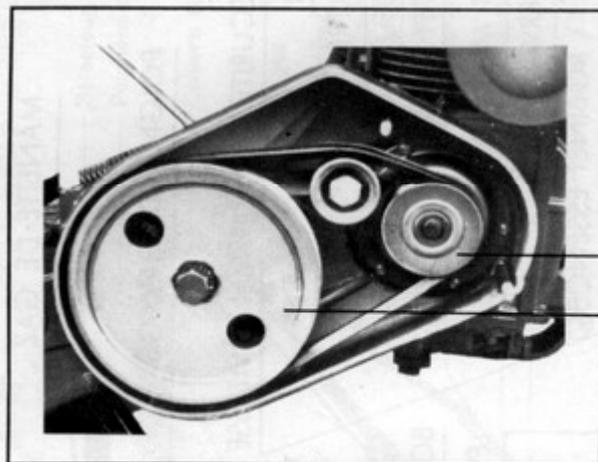
R. C. Nancy 57-B-251

# MOTOCULTEURS TYPES 333 B 4 et 333 B 5

ENTRETIEN · TRANSFORMATIONS DIVERSES · MONTAGE ET RÉGLAGE DES ACCESSOIRES

Ce type de motoculteur est équipé d'un embrayage à cône, dont le réglage s'effectue comme indiqué ci-dessous :

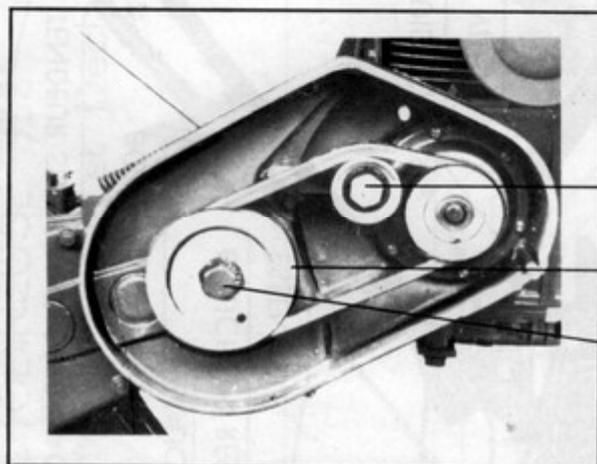
Pour effectuer le changement de poulies, il est nécessaire de respecter les indications suivantes :



BUTÉE EMBRAYAGE

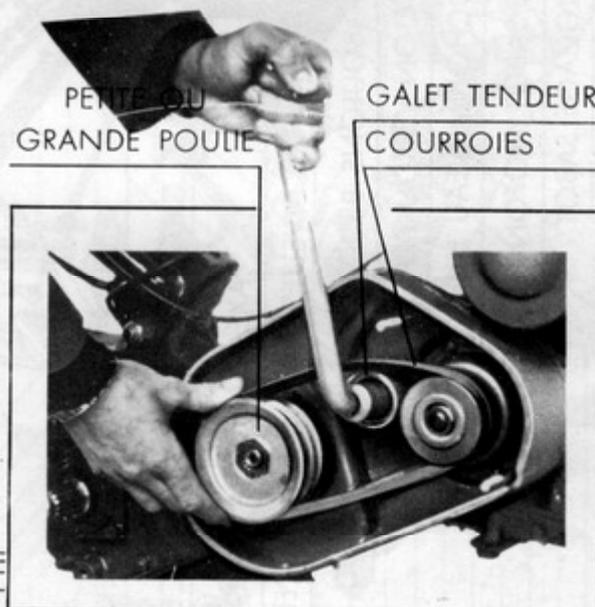
GRANDE POULIE

- Enlever le capot des courroies, en dévissant les deux écrous à oreilles et en appuyant sur le téton-ressort de fixation du capot se trouvant à la partie inférieure.
- Dévisser l'écrou de blocage de la poulie, et enlever celle-ci ainsi que les courroies (le tendeur à tension automatique sera maintenu à une position abaissée à l'aide d'une clé).



GALET TENDEUR

PETITE POULIE



PETITE OU  
GRANDE POULIE

GALET TENDEUR  
COURROIES

ÉCROU DE BLOCAGE PETITE POULIE

- Remonter la nouvelle poulie et les courroies correspondantes, visser et bloquer l'écrou central.
- Remonter le capot-courroies.

## REGLAGE DE L'EMBRAYAGE :

Ce réglage s'effectue très simplement par la vis de poussée se trouvant à l'intérieur du carter, dans l'alignement de la poulie motrice du moteur.

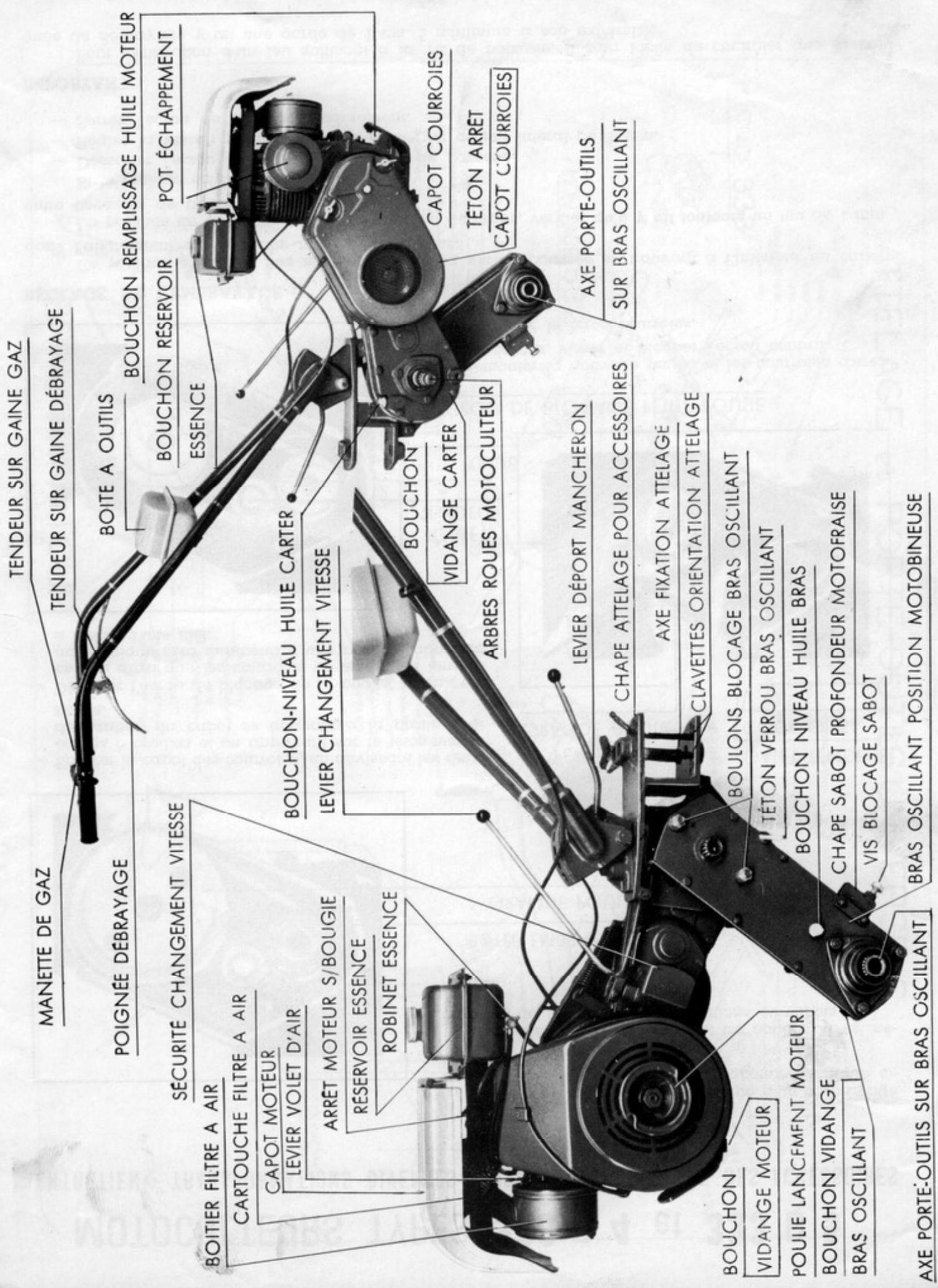
La poignée de débrayage étant en position de repos, vérifier **qu'il y ait toujours** un jeu de 1 mm. entre cette vis de poussée et l'embrayage.

Si le réglage est à revoir :

- Desserrer l'écrou de blocage de la vis de poussée.
- Régler la vis en prenant soin de conserver ce jeu latéral de 1 mm.
- Serrer l'écrou de blocage modérément.

## IMPORTANT :

Pour vérification d'un jeu suffisant à la vis de poussée, il sera facile de contrôler que la poignée de débrayage y ait une garde de 1 cm. 5 minimum à son extrémité.



MANETTE DE GAZ

POIGNÉE DÉBRAYAGE

SECURITE CHANGEMENT VITESSE

BOITIER FILTRE A AIR

CARTOUCHE FILTRE A AIR

CAPOT MOTEUR

LEVIER VOILET D'AIR

ARRET MOTEUR S/BOUGIE

RESERVOIR ESSENCE

ROBINET ESSENCE

TENDEUR SUR GAINÉ GAZ

TENDEUR SUR GAINÉ DÉBRAYAGE

BOITE A OUTILS

BOUCHON REMPLISSAGE HUILE MOTEUR

BOUCHON RESERVOIR ESSENCE

POT ÉCHAPPEMENT

BOUCHON-NIVEAU HUILE CARTER

LEVIER CHANGEMENT VITESSE

BOUCHON VIDANGE CARTER

ARBRES ROUES MOTOUCILTEUR

CAPOT COURROIES

TETON ARRET

CAPOT COURROIES

LEVIER DÉPORT MANCHERON

CHAPE ATTELAGE POUR ACCESSOIRES

AXE FIXATION ATTELAGE

CLAVETTES ORIENTATION ATTELAGE

BOULONS BLOCAGE BRAS OSCILLANT

TÉTON VERROU BRAS OSCILLANT

BOUCHON NIVEAU HUILE BRAS

CHAPE SABOT PROFONDEUR MOTOFRAISE

VIS BLOCAGE SABOT

BRAS OSCILLANT POSITION MOTOBINEUSE

BOUCHON

VIDANGE MOTEUR

POUIE LANCFMFNT MOTEUR

BOUCHON VIDANGE

BRAS OSCILLANT

AXE PORTE-OUTILS SUR BRAS OSCILLANT

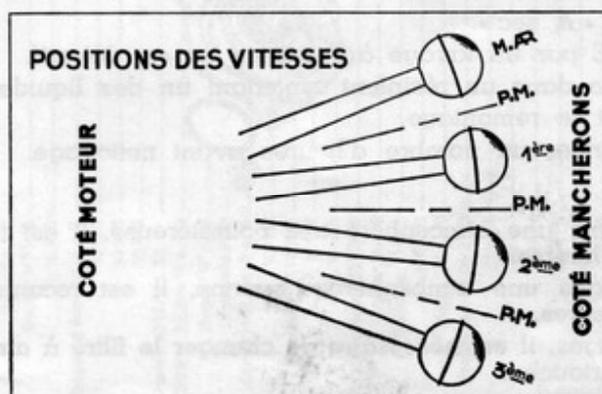
AXE PORTE-OUTILS

SUR BRAS OSCILLANT

## FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE 333

(détail des points principaux indiqués sur Planche 1)

- ARBRE ROUES MOTOCULTEUR** : destiné à recevoir les roues Motoculteur, le déclabotage, le bras roue motrice Motofraise, toutes adaptations diverses.
- ARRET MOTEUR SUR BOUGIE** : pour l'arrêt du moteur, appuyer sur la lamelle avec le doigt, afin qu'elle vienne en contact avec la bougie.
- AXE FIXATION ATTELAGE** : destiné à la fixation et à l'oscillation de l'age oscillant en Motoculteur, de l'attelage-remorque et accessoires divers.
- AXE PORTE-OUTILS SUR BRAS OSCILLANT** : destiné à recevoir les couronnes d'outils rotatifs pour l'adaptation en Motobineuse ou Motofraise. Peut servir de prise de force étant en position Motoculteur.
- BOITIER FILTRE A AIR** : doit être démonté pour permettre la vérification ou le démontage du carburateur. Au remontage, **faire très attention au joint caoutchouc du fond**, qui doit être parfaitement emboîté.
- BOUCHON-NIVEAU REMPLISSAGE MOTEUR** : Voir tableau graissage pour qualité d'huile à employer. Le remplissage d'huile du moteur (contenance 3/4 de litre) doit être fait par cet orifice. Le niveau moyen est indiqué par un bossage de fonderie, se trouvant à l'intérieur du goulot.
- BOUCHON-NIVEAU HUILE CARTER** : fait office de niveau.  
(Voir tableau de graissage).
- BOUCHON-NIVEAU HUILE BRAS OSCILLANT** : fait office de niveau, **le bras étant dans la position verticale**. (Voir tableau de graissage).
- BOUCHON-VIDANGE BRAS OSCILLANT** : (Voir paragraphe entretien et tableau de graissage).
- BOUCHON-VIDANGE CARTER** : (Voir paragraphe entretien et tableau de graissage).
- BOUCHON-VIDANGE MOTEUR** : (Voir paragraphe entretien et tableau de graissage).
- BOULONS-BLOCAGE BRAS OSCILLANT** : doivent être desserrés de 1 tour à 1 tour 1/2 pour permettre l'orientation du bras. **A bloquer énergiquement, une fois la position déterminée**. Ces boulons fixent le déclabotage en transformation Motoculteur, le bras Motofraise et le treuil. (Voir paragraphes spéciaux).
- BRAS OSCILLANT** : destiné à recevoir à son axe porte-outils, les couronnes d'outils rotatifs, en adaptation Motobineuse et Motofraise; il peut également servir de prise de force dans sa position Motoculteur. Ses différentes positions sont déterminées par le téton d'orientation du bras oscillant. **Les deux boulons de blocage le fixent dans la position désirée**.  
(Pour son orientation, penser à tirer le téton de blocage).
- CAPOT COURROIES** : (Voir page 1 pour démontage et changement de poulie).
- CHAPE ATTELAGE POUR ACCESSOIRES** : destinée à recevoir l'age oscillant, l'attelage-remorque, les différents capots en Motofraise, l'éperon en Motobineuse, et toutes autres adaptations.
- CLAVETTES ORIENTATION ATTELAGE** : peuvent être changées de position pour limiter l'orientation de l'age oscillant en Motoculteur, ou de l'éperon en Motobineuse.
- CARTOUCHE FILTRE A AIR** : à entretenir avec beaucoup d'attention pour éviter l'usure prématurée du moteur. Voir paragraphe « Comment entretenir votre 333 ».
- CHAPE SABOT PROFONDEUR MOTOFRAISE** : cette chape est destinée à recevoir soit le sabot de profondeur pour adaptation Motofraise, ou le support arrière du capot-outil Motobineuse.
- LEVIER CHANGEMENT DE VITESSE** : 3 vitesses et 1 marche arrière. 1 point mort entre chaque position.  
Positions levier : (Voir planche ci-dessous).  
**Attention** : bien débrayer à fond pour enclencher les vitesses. Si la vitesse ne passe pas, ne jamais forcer : lâcher légèrement l'embrayage en maintenant la poussée sur le levier de vitesses.



- LEVIER DEPORT MANCHERONS** : ce levier sert à l'orientation des mancherons en hauteur et en largeur. En position normale, les mancherons sont bloqués. Appuyé vers le bas, il libère les mancherons latéralement. Tiré vers le haut, il libère les mancherons en hauteur.
- LEVIER VOLET D'AIR** : sert à fermer et ouvrir le volet d'air du carburateur.  
Voir paragraphe « Mise en marche du moteur ».  
— Position « fermé » : Pousser vers la gauche. — Position « ouvert » : Pousser vers la droite.
- MANETTE REGULATEUR** : sert au réglage du régime du moteur (jusqu'à 3.600 T./M.). Pendant la période de rodage, tourner la manette aux 2/3 vers le haut. Après période de rodage, tourner la manette à fond vers le haut. La manette de gaz au mancheron permet le réglage aux régimes intermédiaires.
- MANETTE DE GAZ** : le moteur étant équipé d'un régulateur, la manette de gaz sert à régler le régime désiré, pendant le travail, le régulateur maintient automatiquement le régime du moteur. La manette sert également à la mise au ralenti pour enclencher les vitesses.
- POIGNEE DEBRAYAGE** : sert à débrayer pour passer les vitesses. Pour son réglage, voir « Tendeur câble embrayage ».
- POULIE LANCEMENT** : destinée à mettre le moteur en marche en enroulant la cordelette dans le sens des aiguilles d'une montre.
- SECURITE DES VITESSES** : afin d'éviter tout accident en position Motobineuse, un système de sécurité supprime la marche arrière et la première vitesse dans cette transformation.  
**NE JAMAIS DEREGLER CE DISPOSITIF.**
- RESERVOIR A ESSENCE** : capacité : 3 litres.  
Prendre soin de bien filtrer l'essence avant de faire le plein. Employer de l'essence ordinaire.
- ROBINET ESSENCE** : dévisser le robinet à fond pour l'ouvrir.
- TENDEUR SUR GAINÉ GAZ** : doit être réglé pour supprimer un jeu excessif dans la gaine du câble de gaz.
- TENDEUR SUR GAINÉ DEBRAYAGE : TRES IMPORTANT** : la poignée de débrayage doit avoir un minimum de 1 cm, 5 de jeu ou « garde ». Surveiller ce réglage de temps en temps et rectifier si nécessaire en agissant sur ce tendeur.
- TETON VERROU BRAS OSCILLANT** : doit être tiré pour permettre l'oscillation du bras.  
Peut s'enclencher dans trois trous déterminant les positions du bras oscillant, pour les adaptations Motoculteur, Motobineuse et Motofraise. Ce téton ne doit pas maintenir le bras. (Voir paragraphe « Boulon blocage bras oscillant »).

## COMMENT ENTREtenir VOTRE 333

La durée de votre appareil dépend de son entretien. N'hésitez pas à « perdre » quelques minutes. Vous gagnerez des heures de travail et de satisfaction.

### TOUTES LES DIX HEURES DE MARCHE :

- Vérification du niveau d'huile carter moteur :  
Par le bouchon niveau. Le maxi est indiqué par un bossage se trouvant à l'intérieur du goulot de remplissage.  
Compléter s'il y a lieu (voir Tableau de graissage). Pour ce contrôle prendre soin de positionner le moteur bien verticalement.
- Graissage à la burette, des commandes et articulations, orientation mancherons, poignée de débrayage, et toutes pièces mobiles.

### FILTRE A AIR :

- Celui-ci est du type « A sec ».
- IL DOIT ETRE NETTOYE** par un lavage à l'essence ou au déterstif.  
Pour cela, agiter le filtre dans un récipient contenant un des liquides indiqués ci-dessus.
- BIEN LE SECHER** avant le remontage.
- Il est difficile de donner un nombre d'heures avant nettoyage.

### EN PRINCIPE :

- Pour des travaux dans une atmosphère très poussiéreuse, il est recommandé d'effectuer un nettoyage **toutes les 10 heures.**
- Pour des travaux dans une atmosphère moyenne, il est recommandé d'effectuer un nettoyage **toutes les 30 heures.**
- Après 4 ou 5 nettoyages, il est **nécessaire de changer le filtre à air.** Votre Agent pourra vous fournir une nouvelle cartouche.

**TOUTES LES 20 HEURES DE MARCHÉ** (après rodage) : Vidanger totalement le moteur et refaire le plein suivant indications du tableau de graissage.

**APRES LES 30 PREMIERES HEURES DE MARCHÉ** : Vidanger totalement le carter-boîte de vitesses-réducteur et le bras oscillant.

Refaire les pleins suivant instructions du tableau de graissage.

Il est conseillé de faire toutes les vidanges à chaud, après quelques heures de marche.

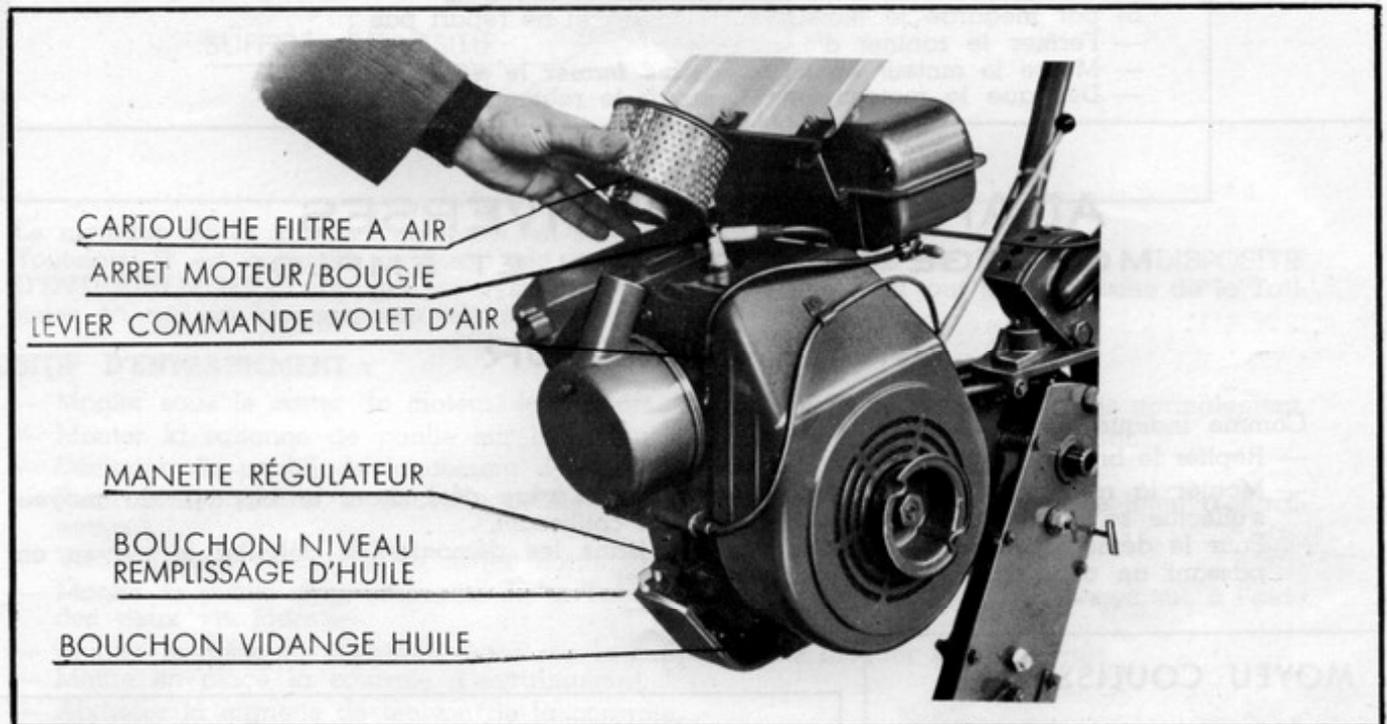
**TOUTES LES 50 HEURES DE MARCHÉ** (après période de rodage) :

— Vérification des niveaux d'huile du carter-réducteur et bras oscillant, et compléter s'il y a lieu.

Les bouchons de remplissage de ces carters font office de niveau.

**TOUTES LES 100 HEURES DE MARCHÉ** (après période de rodage) :

— Vidanger totalement les carters et refaire les pleins suivant les indications du tableau de graissage.



## TABLEAU DE GRAISSAGE

*Nous vous conseillons d'utiliser exclusivement :*

MOTEUR : Été : CASTROL XXL  
Hiver : CASTROL XL

Boite de vitesse : CASTROL ST  
Bras oscillant : CASTROL ST

*Remplissage par bouchons faisant niveaux.*

## COMMENT METTRE EN MARCHÉ ET CONDUIRE VOTRE 333

### MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR :

- Ouvrir le robinet d'essence (dévisser à fond).
- Fermer le volet d'air, tirer vers la gauche.
- Régler la manette de gaz dans le prolongement du mancheron.
- Enrouler la cordelette sur la poulie de lancement dans le sens des aiguilles d'une montre et tirer très énergiquement.
- Dès que le moteur part, ouvrir le volet d'air progressivement en le ramenant vers la droite (position « ouvert »). Par temps froid, si le moteur a des ratés, il est conseillé de laisser le volet d'air à demi-fermé (le moins longtemps possible) jusqu'à ce que le moteur ait une marche régulière.

**Attention :** Lorsque le moteur est chaud, ne pas fermer le volet d'air pour une remise en marche.

**ARRÊT DU MOTEUR :** appuyer sur la lamelle de contact sur la bougie.

- Fermer le robinet d'essence (visser à fond).

### MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL :

- Débrayer à fond (manette côté gauche mancherons), le moteur **tournant au ralenti**.
- Enclencher la vitesse désirée (Voir changement de vitesses, page 3).
- Embrayer doucement en donnant des gaz.

### ARRET DE L'APPAREIL :

- Débrayer à fond.
- Mettre le moteur au ralenti.
- Mettre le levier de vitesses au point mort.

**ATTENTION :** Eviter de pencher fortement ou de coucher l'appareil afin de ne pas « noyer » le moteur.

Si par mégarde le moteur est « noyé » et ne repart pas :

- Fermer le robinet d'essence.
- Mettre le moteur en marche **sans fermer le volet d'air**.
- Dès que le moteur tourne, ouvrir le robinet d'essence.

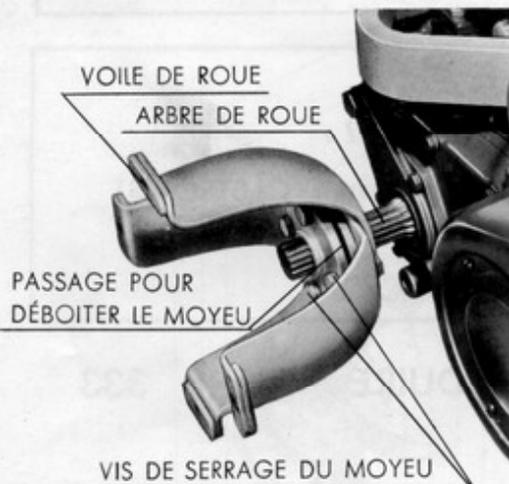
## ADAPTATIONS DIVERSES MONTAGE - ENTRETIEN ET EMPLOI

### MOTOCULTEUR

Comme indiqué sur la planche ci-dessous :

- Replier le bras oscillant vers l'avant, sous le moteur.
- Monter la roue motrice à moyeu coulissant sur l'arbre côté droit, le blocage du moyeu s'effectue en serrant les quatre vis du moyeu coulissant.  
Pour le démontage, desserrer les quatre vis (sans les démonter) et déboîter le moyeu en passant un outil entre les brides de ce dernier

#### MOYEU COULISSANT



#### DÉCLABOTAGE

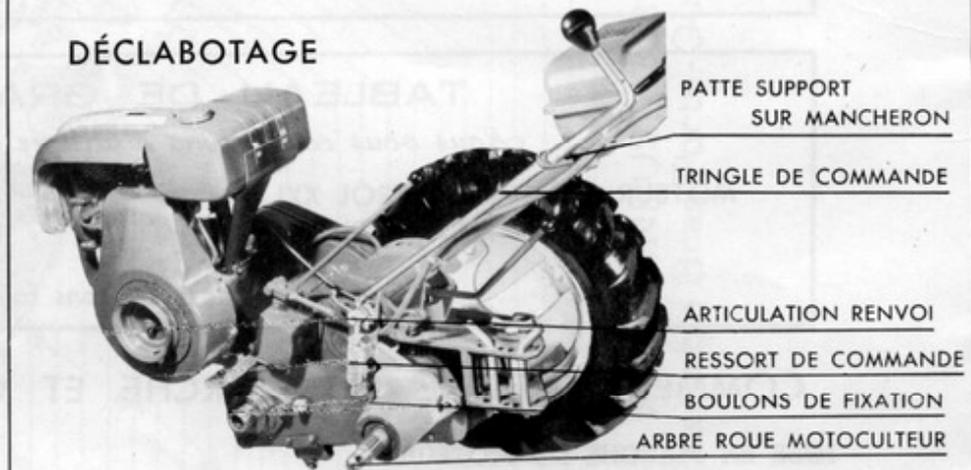


Planche n° 3 bis,

Planche n° 3

- UN DECLABOTAGE EST PREVU pour la transformation en « Motoculteur ».
- Son adaptation s'effectue facilement, de la façon suivante :
- Enlever les deux écrous de blocage du bras oscillant.
  - Emboîter l'ensemble déclabotage sur les boulons et sur l'axe Motoculteur.
  - Remonter les écrous de blocage du bras oscillant, et serrer énergiquement.
  - Passer la tringle de commande du déclabotage dans la patte prévue à cet effet sur le mancheron. Monter cette tige sur le renvoi articulé et poser la goupille rapide de retenue.
  - Pour débrayer la roue gauche, tirer vers l'arrière la tringle du déclabotage.
  - Pour embrayer cette roue, pousser à fond.

# ÉQUIPEMENT EN MOTOCULTEUR AVEC ATTELAGE SIMPLE

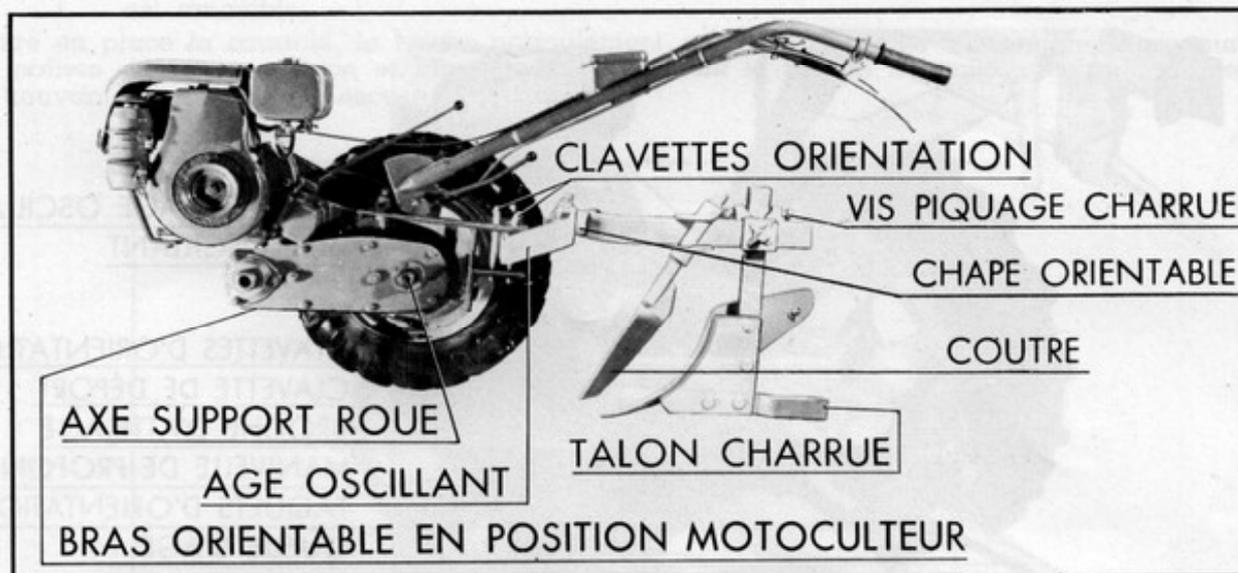


Planche n° 4

## BUTTOIR ET TÊTE PORTE-OUTILS avec outils divers :

L'oscillation de l'attelage est limitée par les clavettes d'orientation.

- Régler l'âge orientable **latéralement**, afin que l'outil travaillant soit dans l'axe du Motoculteur.
- Monter sur la chape porte-outils, le buttoir ou la tête porte-outils muni des outils choisis.
- Monter la roue de profondeur à l'extrémité arrière de l'âge orientable.
- Régler l'orientation de l'ensemble-outils par la chape orientable (desserrer la vis en bout d'un tour, débloquer le cône, orienter l'outil afin qu'il travaille à profondeur égale des deux côtés, et rebloquer la vis énergiquement).
- La profondeur de travail est déterminée :
  - a) par le réglage en hauteur de l'outil dans la chape porte-outils ;
  - b) par le réglage en hauteur de la roue de profondeur.

**Attention :** Effectuer ces réglages pour que l'appareil soit toujours parallèle au sol en travail.

## LABOUR EN CHARRUE SIMPLE :

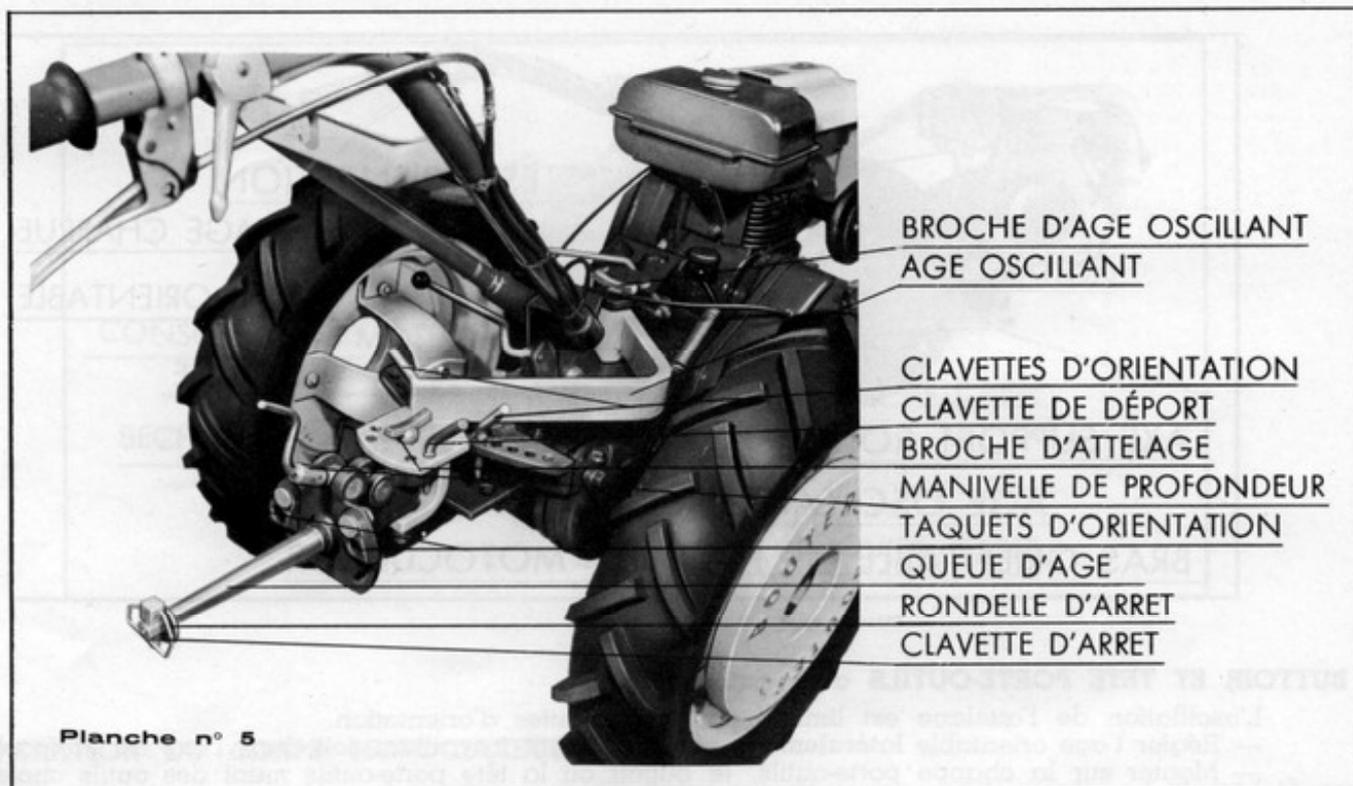
- Monter la charrue dans la chape porte-outils à 10 cm. environ de l'extrémité AR de l'âge orientable. La tige de charrue doit dépasser environ 5 cm. de la chape porte-outils.
- Monter le coutre à l'extérieur de l'âge, afin qu'il soit en dehors de la ligne de coupe de la charrue. La pointe doit être à 3 ou 4 cm. en avant et au-dessus de la pointe du soc. Bien le mettre en ligne, la lame étant parallèle à l'âge. Dans certains cas, il sera nécessaire de l'orienter légèrement à droite ou à gauche pour supprimer une réaction possible de l'appareil.
- Pour la première raie qui ne doit pas être profonde, faire piquer la charrue au maximum à l'aide des vis de piqué.
- La première raie étant ouverte, faire le réglage définitif ; incliner l'âge afin que la charrue soit verticale, la roue droite du motoculteur étant dans la raie (avec charrue à droite).
- Régler le piqué de la charrue par les deux vis pour qu'elle maintienne sa profondeur sans que le conducteur soit obligé d'appuyer ou de soulever les mancherons.
- Régler la largeur de travail en faisant glisser latéralement la chape orientable sur l'arrière de l'âge oscillant.

## REMARQUES :

- Si les vis de piquage sont à fond dans le sens piqué, compenser en descendant la tige de charrue dans la chape porte-outils de quelques centimètres.
- Faire le contraire si les vis sont à fond dans la position talonnage.

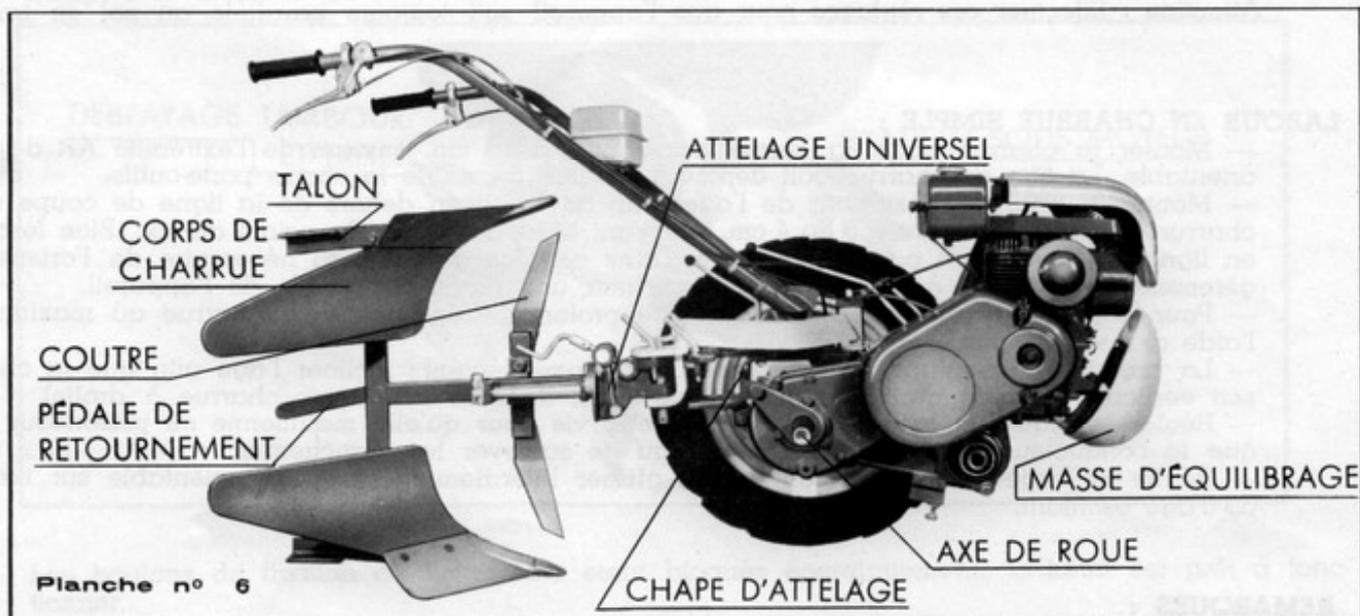
# ÉQUIPEMENT en MOTOCULTEUR avec ATTELAGE ORIENTABLE et DÉPORTABLE

## ATTELAGE UNIVERSEL :



Il est indispensable pour l'emploi du brabant et du porte-outils universel. Sa conception permet le réglage en profondeur de l'outil, rapidement, à l'aide d'une manivelle.

## BRABANT :



Monté sur la queue d'âge de l'attelage universel et maintenu par la goupille arrière, il sera orienté par les taquets d'orientation réglables, montés sur les secteurs.

Pour la première raie, le brabant doit être réglé perpendiculairement à l'axe des roues du motoculteur.

La profondeur sera réglée par la manivelle de l'attelage universel.

Pour les raies suivantes, les taquets d'orientation seront réglés afin que les charrues restent verticales bien qu'une des deux roues motrices soient dans la raie, simultanément.

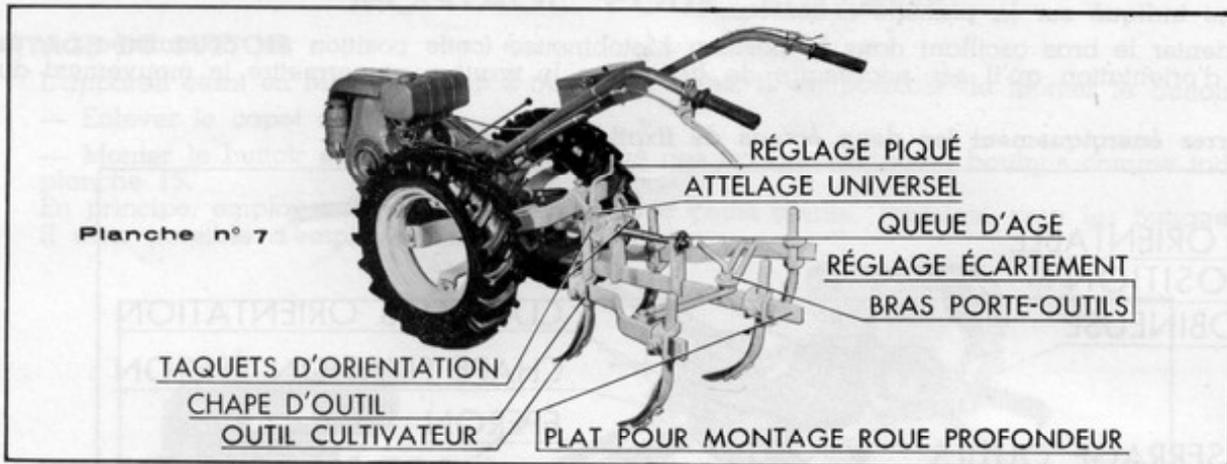
La largeur de travail est fonction de la voie de l'appareil, le réglage se fait par les moyeux coulissants.

Une masse d'équilibrage peut être montée à l'avant de motoculteur.

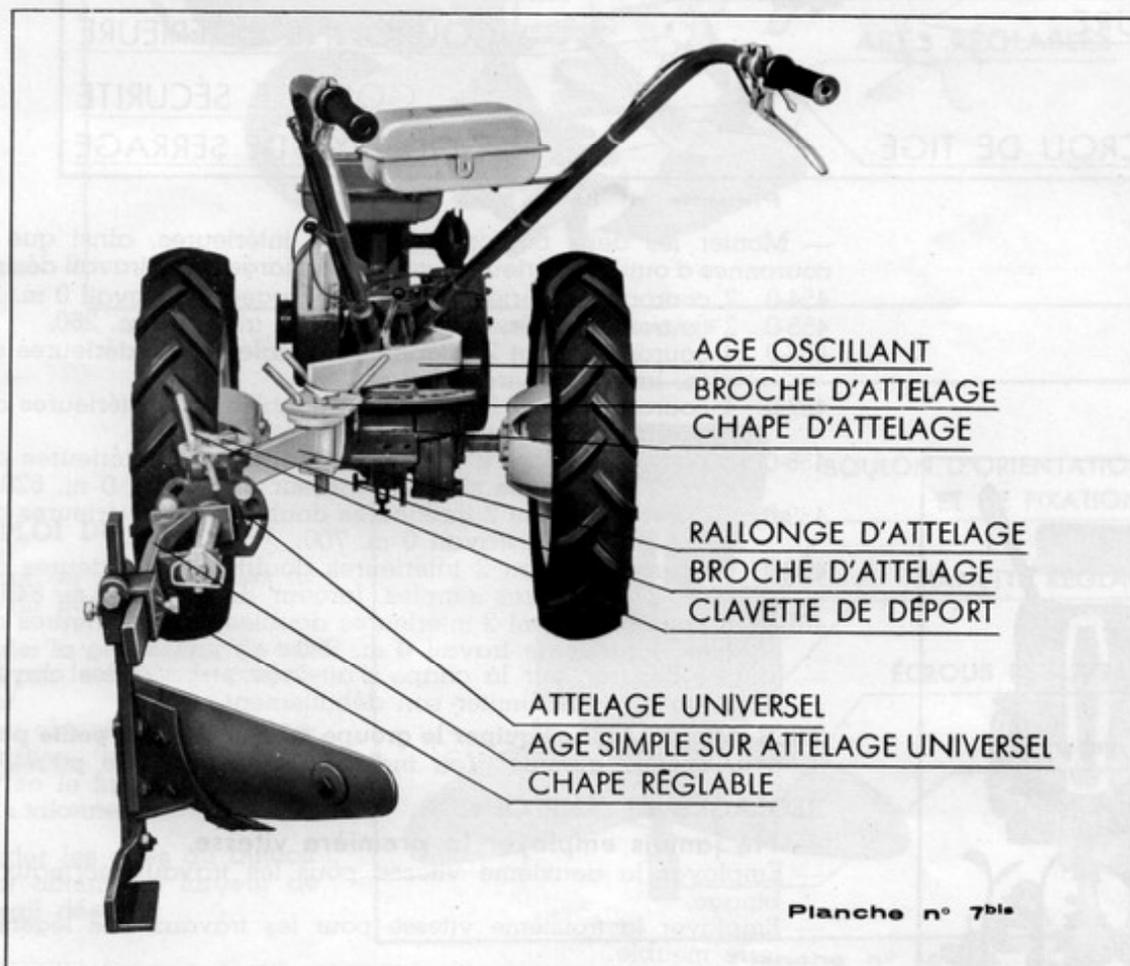
## PORTE-OUTILS UNIVERSEL :

Monter sur la queue d'âge l'attelage universel et maintenir par la goupille arrière.

- Orienter l'ensemble par un taquet d'orientation monté sur le secteur.
- Equiper le porte-outils universel soit des outils bineurs, soit des outils cultivateurs, ainsi que de la roue de profondeur.
- Régler la largeur de travail et l'orientation des outils.
- Régler la profondeur de travail par la roue de terrage.
- Régler la manivelle de profondeur, afin que les outils avant travaillent à la même profondeur que les outils arrière.



## RALLONGE DE DÉPORT :



- Interposer la rallonge d'attelage entre l'âge oscillant et l'attelage universel, placer les clavettes de déport de façon à avoir l'axe de la queue d'âge parallèle à l'axe longitudinal du motoculteur.

Cette rallonge d'attelage permet les travaux de chaussage et déchaussage, particulièrement dans les vignes, cultures fruitières, etc...

## REMARQUE :

L'attelage remorque se monte directement sur la chape d'attelage à l'aide d'une broche, après avoir démonté l'age oscillant.

## MOTOBINEUSE

Comme indiqué sur la planche ci-dessous.

— Orienter le bras oscillant dans la position Motobineuse (cette position est déterminée par le téton d'orientation qu'il est nécessaire de libérer en le tirant pour permettre le mouvement du bras).

— Serrer énergiquement les deux écrous de fixation du bras.

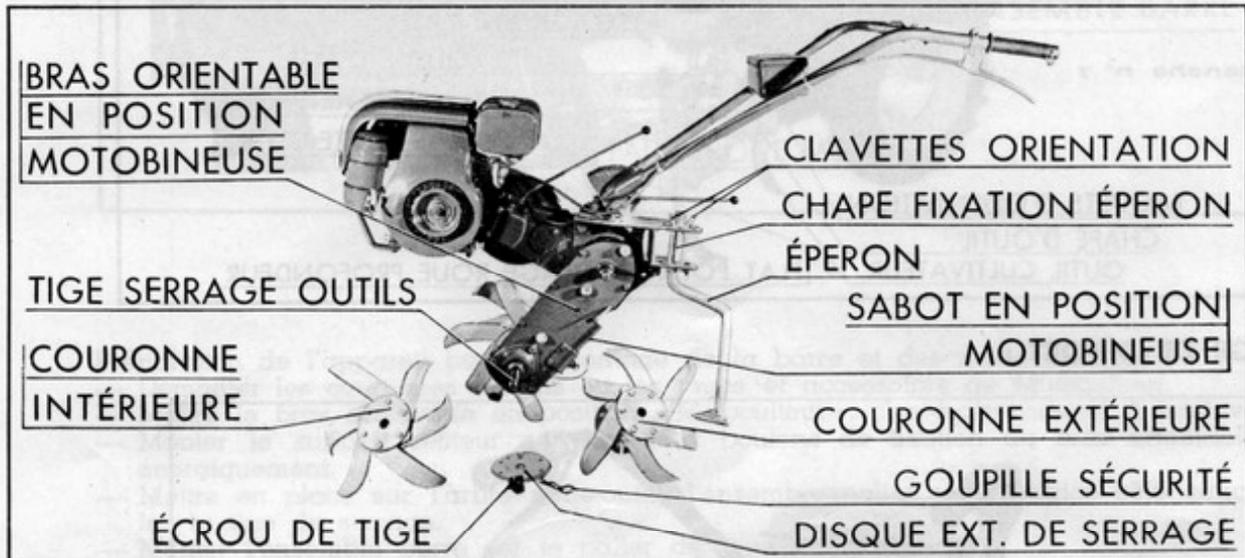


Planche n° 8

— Monter les deux couronnes d'outils intérieures, ainsi que les couronnes d'outils extérieures, suivant la largeur de travail désirée.

454-0 2 couronnes intérieures simples, largeur de travail 0 m. 180.

455-0 2 couronnes intérieures, largeur de travail 0 m. 260.

456-0 4 couronnes dont 2 intérieures doubles et 2 extérieures simples, largeur de travail 0 m. 390.

457-0 4 couronnes dont 2 intérieures doubles et 2 extérieures doubles, largeur de travail 0 m. 480.

458-0 6 couronnes dont 2 intérieures doubles, 2 extérieures doubles, 2 extérieures simples, largeur de travail 0 m. 620.

459-0 6 couronnes dont 2 intérieures doubles et 4 extérieures doubles, largeur de travail 0 m. 700.

460-0 8 couronnes dont 2 intérieures doubles, 4 extérieures doubles, 2 extérieures simples, largeur de travail 0 m. 840.

461-0 8 couronnes dont 2 intérieures doubles et 6 extérieures doubles, largeur de travail 0 m. 920.

— Monter l'éperon sur la chape d'attelage et poser les clavettes d'orientation pour limiter son débattement.

**TRES IMPORTANT :** Equiper le groupe moteur avec la petite poulie pour grande gamme (Voir indications en première page).

### REGLAGES ET EMPLOI :

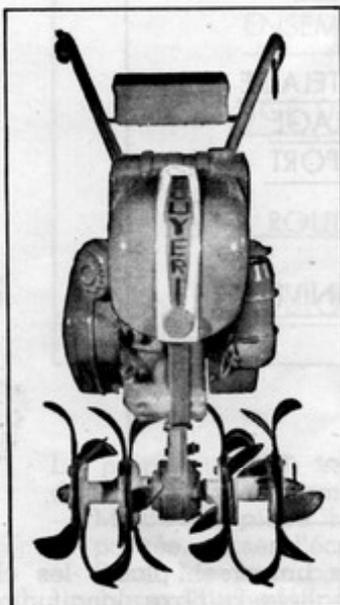
— Ne jamais employer la première vitesse.

— Employer la deuxième vitesse pour les travaux normaux de binage.

— Employer la troisième vitesse pour les travaux très légers en terre meuble.

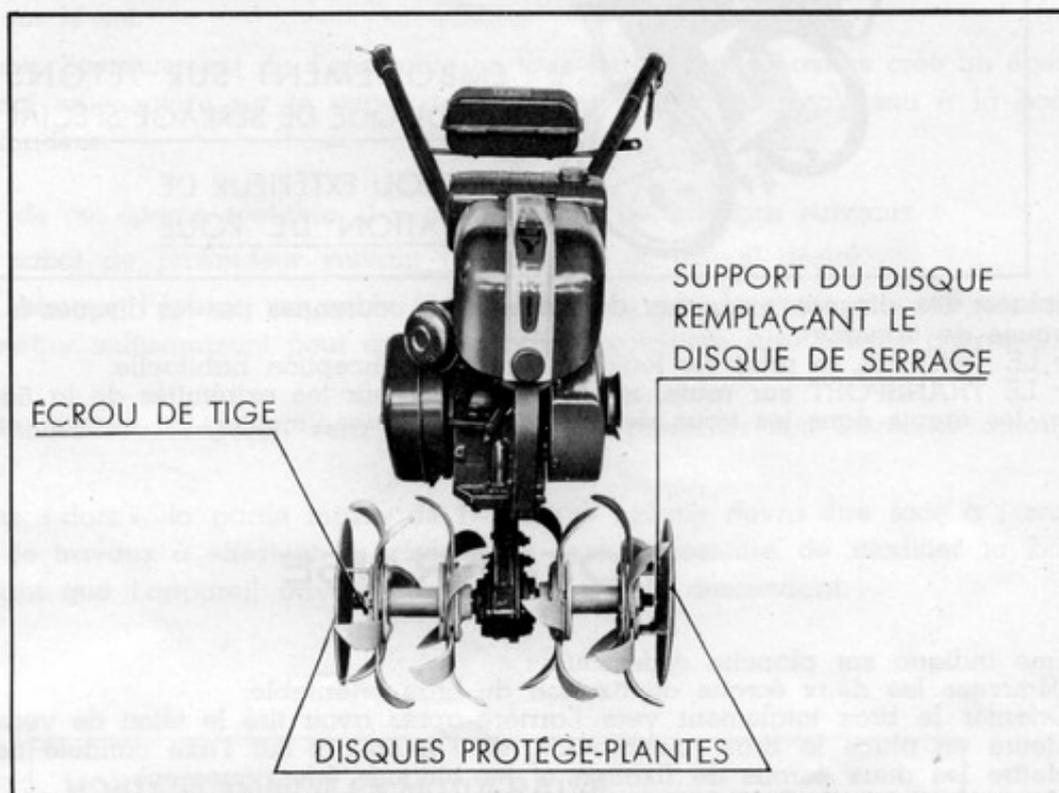
— La vitesse d'avancement peut varier suivant la profondeur de pénétration de l'éperon.

Pour un travail de pulvérisation important, de la terre, il est recommandé un avancement lent, par conséquent, faire pénétrer l'éperon profondément.



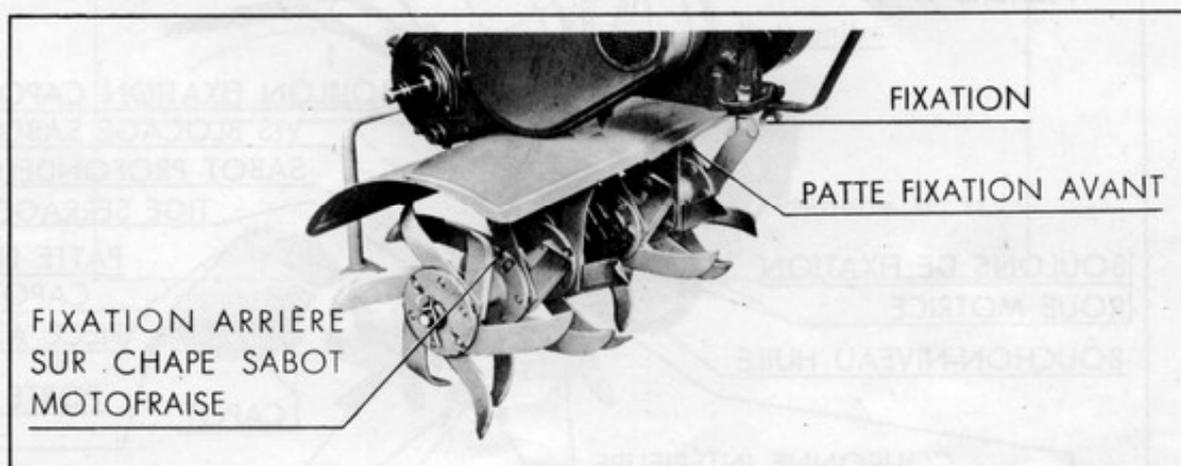
- Par contre, pour un travail de surface, avec émottage moyen, l'éperon sera légèrement libéré et l'avancement de la machine sera assez rapide.
- Orienter les mancherons pour que la position du conducteur soit normale, et si cela est nécessaire, orienter latéralement pour ne pas marcher sur le travail.

## DISQUES PROTÈGE-PLANTES



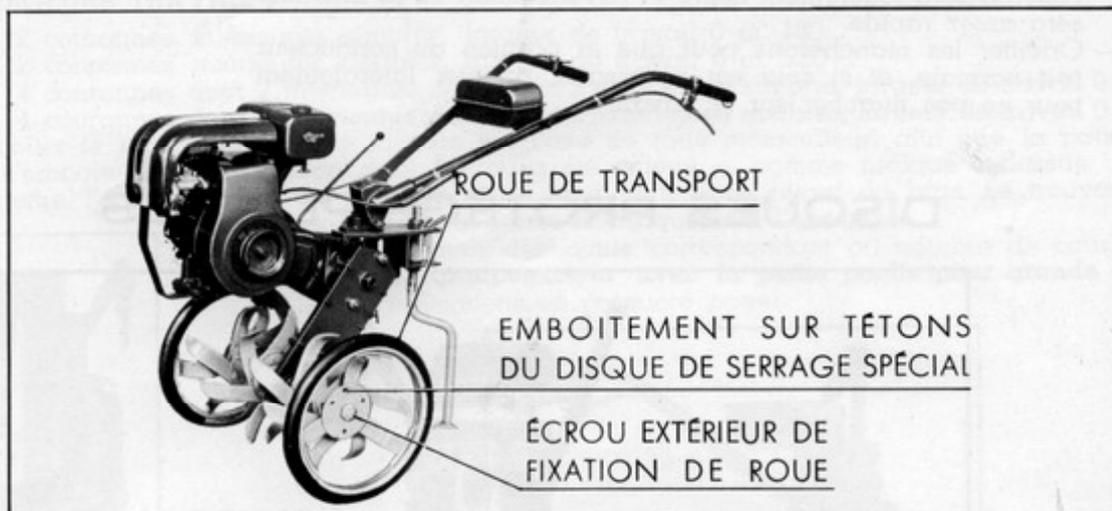
Comme indiqué sur le cliché ci-dessus, les disques protège-plantes se montent, en toutes largeurs d'outils, aux extrémités du rotor. Ce montage est fait facilement en les intercalant entre les écrous de blocage et les couronnes extérieures en remplacement des disques de serrages normaux.

## CAPOT OUTILS MOTOBINEUSE



Ce capot permet d'éviter les projections de terre du rotor, notamment en grande vitesse. Son montage s'effectue à l'aide d'une patte de fixation qui s'adapte sous le carter inférieur du moteur, à l'aide des boulons livrés à cet effet. L'arrière du capot est fixé à un support qui s'emboîte dans la chape de fixation du sabot de Motofraise. Régler les fixations pour que le capot soit remonté au maximum contre le carter de l'appareil.

## Roues de transport en MOTOBINEUSE



Remplacer les disques extérieurs de serrage des couronnes par les disques à ergots, livrés avec les roues de transport.

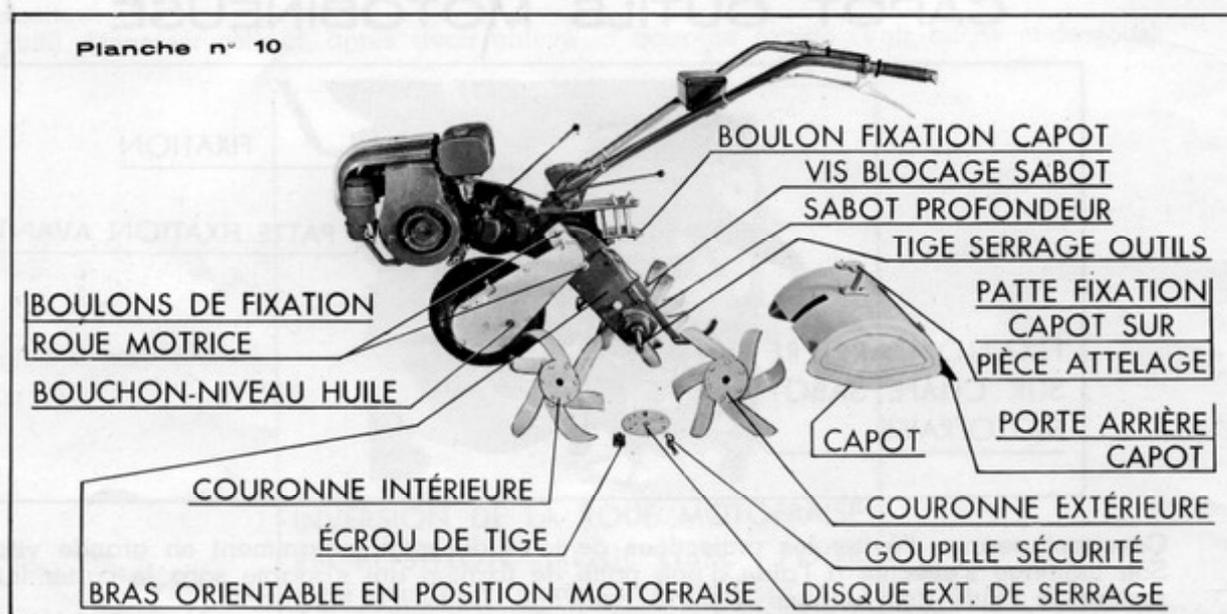
Pour LE TRAVAIL, le rotor est toujours dans sa conception habituelle.

Pour LE TRANSPORT sur route, monter les roues sur les extrémités de la tige de serrage, emboîter les ergots dans les trous des disques des roues, monter les écrous, et serrer fortement.

## MOTOFRAISE

Comme indiqué sur planche ci-dessous :

- Démontez les deux écrous de fixation du bras orientable.
- Orientez le bras totalement vers l'arrière après avoir tiré le téton de verrouillage.
- Mettez en place le bras roue-motrice, en l'emboîtant sur l'axe cannelé de l'arbre de roue.
- Mettez les deux écrous de fixation et les bloquez énergiquement.
- Montez le sabot de profondeur **et le régler suivant la profondeur de travail désirée.**
- Montez les deux couronnes d'outils intérieures, ainsi que les deux couronnes d'outils extérieures, suivant largeur de travail nécessaire.



## REMARQUE IMPORTANTE :

La puissance de l'Appareil 333 permet d'effectuer des travaux de fraisage profonds, en différentes largeurs, jusqu'à 0 m. 480.

Afin de ne pas diminuer la parfaite maniabilité de cette motofraise, nous avons conçu un matériel léger.

Toutefois, dans certains terrains difficiles et notamment en terres « dures », les outils rotatifs peuvent entraîner l'ensemble trop rapidement dans le sens de l'avancement, faisant patiner la roue motrice sur le sol.

Pour régulariser l'avancement de l'ensemble en tous terrains, nous avons créé un éperon escamotable spécial se montant sur le capot de fraise, et se trouvant maintenu à la base par le sabot de profondeur.

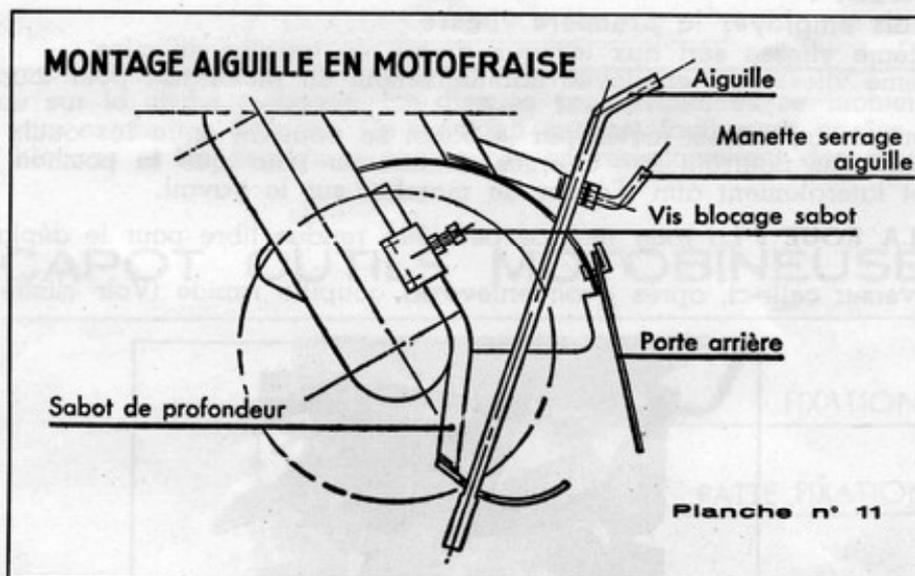
Pour l'emploi de cet éperon réglable, il y a lieu d'agir de la façon suivante :

— Régler le sabot de profondeur suivant l'importance du travail désiré.

— Régler en hauteur l'éperon amovible (il est maintenu par la petite manette supérieure), en le faisant pénétrer suffisamment pour que la machine conserve une vitesse d'avancement normale.

En terrains « meubles », l'éperon sera orienté afin de présenter son extrémité aplatie face à l'avancement.

Et, en terrains « durs », la partie mince de l'extrémité aplatie devra être face à l'avancement. Dans le cas de travaux à effectuer en côteaux, il sera nécessaire de modifier la hauteur de l'éperon suivant que l'appareil travaille en montant ou en descendant.



**TABLEAU LARGEURS TRAVAIL :**

- 481-0 2 couronnes intérieures simples, largeur de travail 0 m. 180.
  - 482-0 2 couronnes intérieures doubles, largeur de travail 0 m. 260
  - 483-0 4 couronnes dont 2 intérieures doubles et 2 extérieures simples, largeur de travail 0 m. 390.
  - 484-0 4 couronnes dont 2 intérieures doubles et 2 extérieures doubles, largeur de travail 0 m. 480.
- Emboîter le bras support roue motrice sur l'axe de roue motoculteur, afin que la patte supérieure s'emboîte dans le boulon dont l'écrou a été enlevé — comme indiqué ci-dessus.
- Remettre l'écrou, avant de le resserrer, monter la fixation avant du bras, se trouvant sous le moteur, **et serrer énergiquement l'ensemble.**

- Monter le capot des outils correspondant au nombre de couronnes.
- **Equiper le groupe-moteur avec la petite poulie pour grande gamme** (Voir indications en première page).

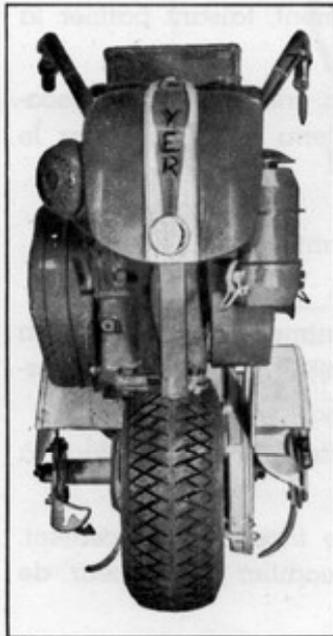


Planche n° 12

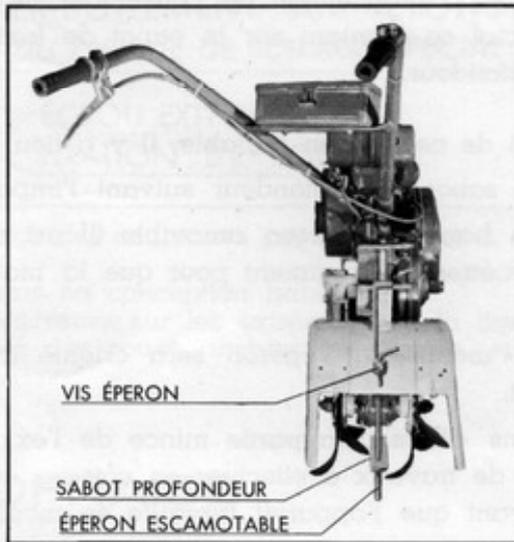


Planche n° 13

**REGLAGES ET EMPLOI :**

- **Ne jamais employer la première vitesse.**
  - La deuxième vitesse sert aux travaux divers, en terrains difficiles.
  - La troisième vitesse est employée habituellement en Motofraise pour tous les travaux de binage.
- La profondeur de travail est réglée par le sabot se trouvant entre les outils rotatifs.
- Les mancherons pourront être orientés en hauteur pour que la position du conducteur soit favorable, et latéralement afin d'éviter de marcher sur le travail.

**DEBRAYAGE DE LA ROUE :** La roue motrice peut être rendue libre pour le déplacement rapide « en brouette ».

Il suffit d'inverser celle-ci, après avoir enlevé la goupille rapide (Voir cliché ci-dessous).



INVERSION DE LA ROUE MOTOFRAISE EN POSITION "ROUE LIBRE" POUR DÉPLACEMENT RAPIDE "EN BROUETTE"

Planche n° 14

## POSITION DE REPOS POUR LA MOTOFRAISE :

En petites largeurs l'appareil ne peut être laissé debout, à l'arrêt sans crainte qu'il tombe et soit détérioré.

Dans ce cas, mettre les mancherons en « position de repos ».

— Baisser les mancherons au dernier trou du secteur de réglage.

— Tourner les mancherons latéralement à 90° et les laisser poser au sol en inclinant légèrement l'appareil.

## MONTAGE POUR BUTTAGE

### MONTAGE DU BUTTOIR :

L'appareil étant en Motofraise, en 2 ou 4 couronnes, il est possible de monter le buttoir.

— Enlever le capot des outils.

— Monter le buttoir sur la chappe d'attelage des accessoires par 2 boulons comme indiqué sur planche 15.

En principe, employer la première vitesse avec petite poulie. Toutefois, pour les buttages légers, il sera possible d'employer la deuxième vitesse.

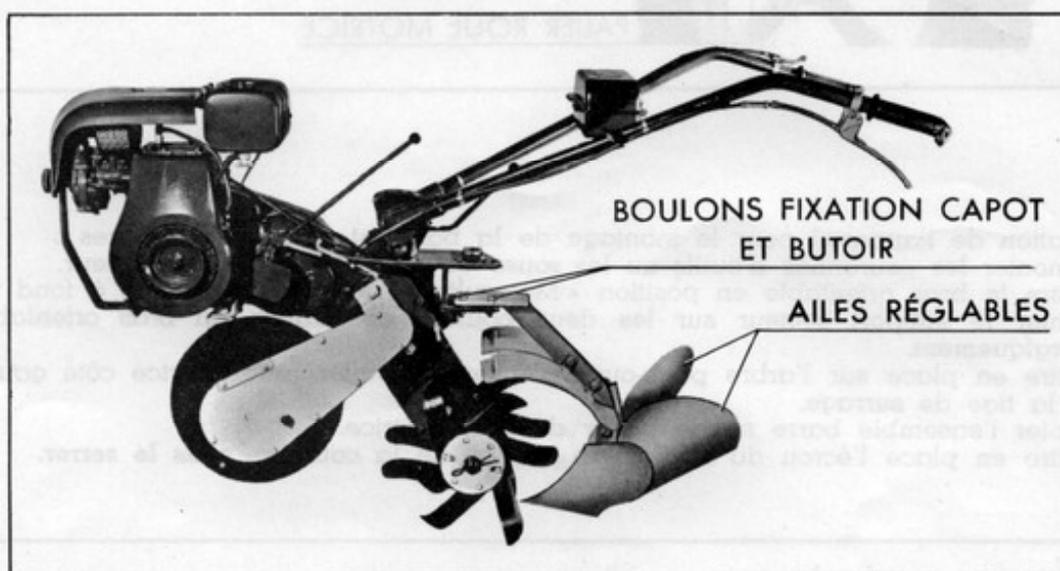


Planche n° 15

### EMPLOI DU BUTTOIR :

— Serrer au maximum les ailes du buttoir.

— Régler la profondeur de travail par le sabot de profondeur.

(Pour obtenir une bonne pénétration, orienter le buttoir en le faisant « piquer » ou « talonner »).

— Ecarter les ailes du buttoir pour obtenir la largeur de travail désirée.

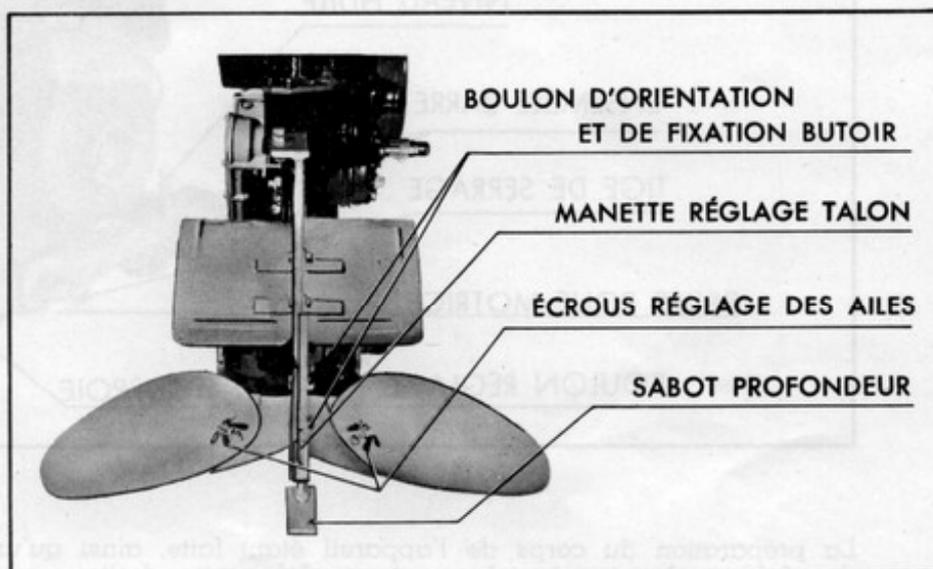
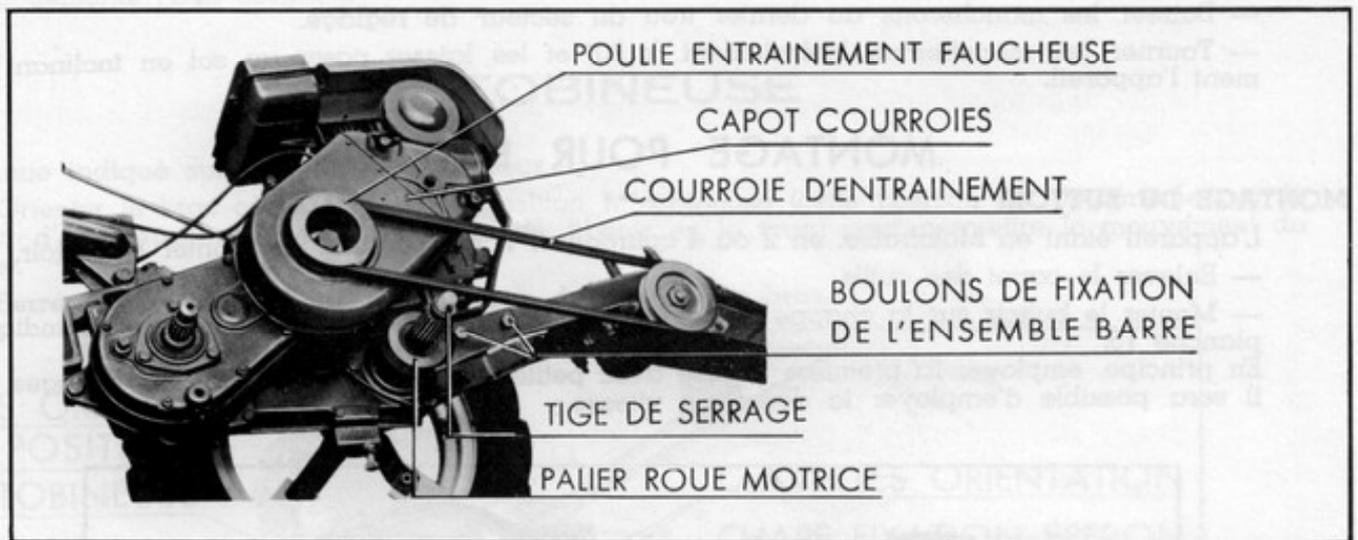


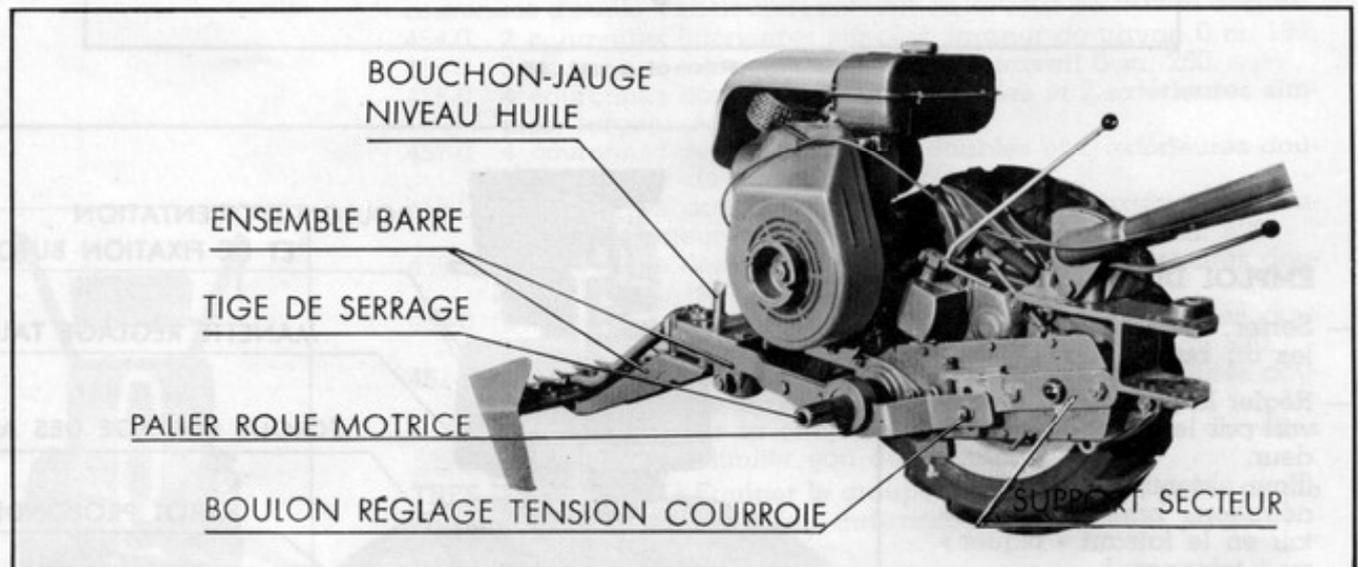
Planche n° 16

# BARRE FAUCHEUSE



Préparation de l'appareil pour le montage de la barre et des roues motrices :

- Démontez les couronnes d'outils ou les roues et accessoires de Motoculteur.
- Mettre le bras orientable en position « Motoculteur », c'est-à-dire orienté à fond vers l'avant.
- Monter le support secteur sur les deux boulons de fixation du bras orientable et serrer énergiquement.
- Mettre en place sur l'arbre porte-outils l'ensemble palier roue motrice côté gauche, et enfiler la tige de serrage.
- Monter l'ensemble barre sur le palier de roue motrice.
- Mettre en place l'écrou du boulon de tension de la courroie, **sans le serrer**.



La préparation du corps de l'appareil étant faite, ainsi qu'une partie des pièces d'adaptation du côté gauche, terminer le montage côté partie droite.

- Mettre en place le deuxième palier roue motrice avec l'essieu et, la tige de serrage étant passée, visser l'écrou de tige et serrer énergiquement.
  - Poser les deux boulons de fixation du palier sur l'ensemble barre et bloquer.
- La barre faucheuse étant fixée, sans que le boulon de réglage de la tension-courroie soit serré, monter la poulie d'entraînement.
- Démontez le capot des courroies du Motoculteur (Voir instructions dans rubrique spéciale).

- **Monter la grande poulie**, qui est fournie avec l'ensemble barre-faucheuse, sur laquelle est fixée la poulie d'entraînement de la barre. (Pour ce montage « gamme lente », voir rubrique page 1).
- Remonter le capot-courroies.

**ATTENTION :** Pour les anciens modèles, il faut dessouder le grillage de protection.  
Pour les nouveaux modèles, enlever le couvercle de protection en grillage qui est amovible.

- Mettre en place la courroie, la tendre normalement en faisant pivoter l'ensemble barre sur les paliers de roues motrice **et bloquer énergiquement** le boulon de tension de la courroie se trouvant sur le support secteur côté gauche.



L'ensemble barre étant monté, mettre les roues motrices en place sur les moyeux à rayons spéciaux livrés avec l'ensemble faucheuse.

Le capot avant sera posé par ses deux vis de fixation qui seront bloquées à l'aide de la clé spéciale livrée avec l'outillage de la barre.

Si ce n'est fait, monter la barre de coupe sur son support, à l'aide des deux vis à six pans creux, et les bloquer fortement.

#### **ENTRETIEN ET GRAISSAGE :**

Un bouchon-jauge permet de faire le plein d'huile du carter de mouvement.

Le remplissage est à faire avec **CASTROL ST**

Le niveau normal est indiqué par un trait circulaire se trouvant à la base du bouchon de l'orifice de remplissage (vidange toutes les 100 heures de marche).

Les paliers de roue motrice sont étanches et ne nécessitent pas de surveillance de graissage. Toutes les deux heures de fonctionnement, graisser le doigt d'entraînement de la lame et les guides de retenue de la barre.

#### **IMPORTANT :**

La lame est la partie la plus importante pour le bon fonctionnement de la barre faucheuse et pour la qualité du travail à effectuer.

L'affûtage des sections est à surveiller.

**EN PRINCIPE** une lame peut fonctionner dans une coupe normale de 3 à 4 heures sans affûtage.

#### **CHANGEMENT DE LAME :**

— La fourche d'entraînement centrale est démontée, en enlevant les deux boulons de fixation.

La lame est tirée latéralement pour être sortie.

— La lame de remplacement est fixée avec les deux boulons qui seront serrés fortement.

#### **EMPLOI DE LA BARRE-FAUCHEUSE :**

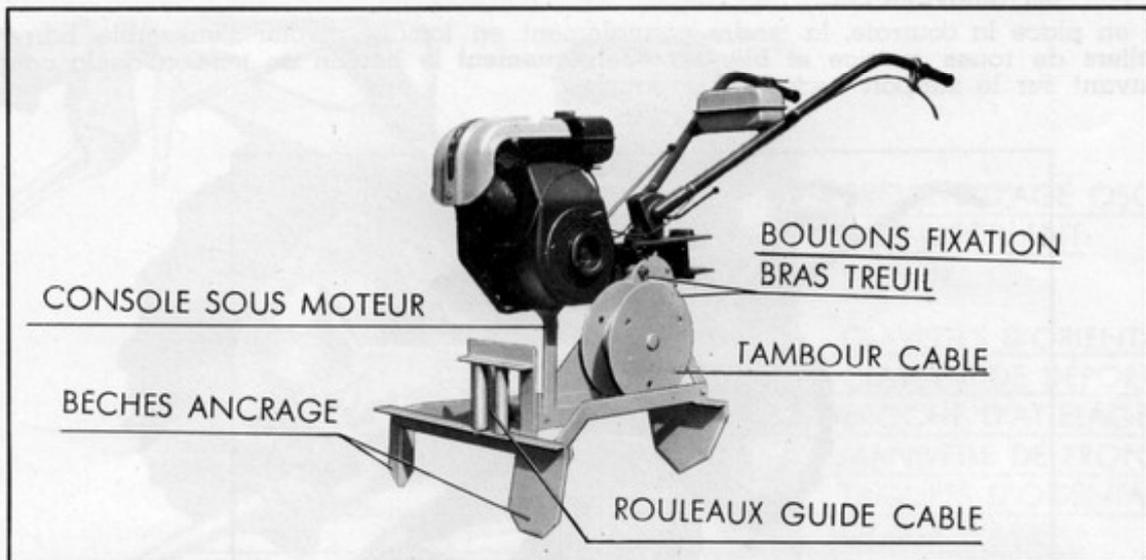
Pour des travaux de fauchage normaux, employer la 2<sup>e</sup> vitesse, mais suivant l'importance de la coupe, il est possible que le rendement et la qualité du travail soient meilleurs avec la première vitesse.

Pour déterminer la vitesse optimale, essayer les deux vitesses.

Le réglage de la hauteur de coupe est très important pour éviter du « bourrage ».

Les sabots réglables se trouvant aux deux extrémités de la barre **doivent être réglés** afin d'obtenir une hauteur de coupe normale. Cette hauteur est généralement de 3 à 4 centimètres au-dessus du sol ; toutefois ce réglage pourra être modifié suivant la densité et la qualité de l'herbe à faucher.

# TREUIL

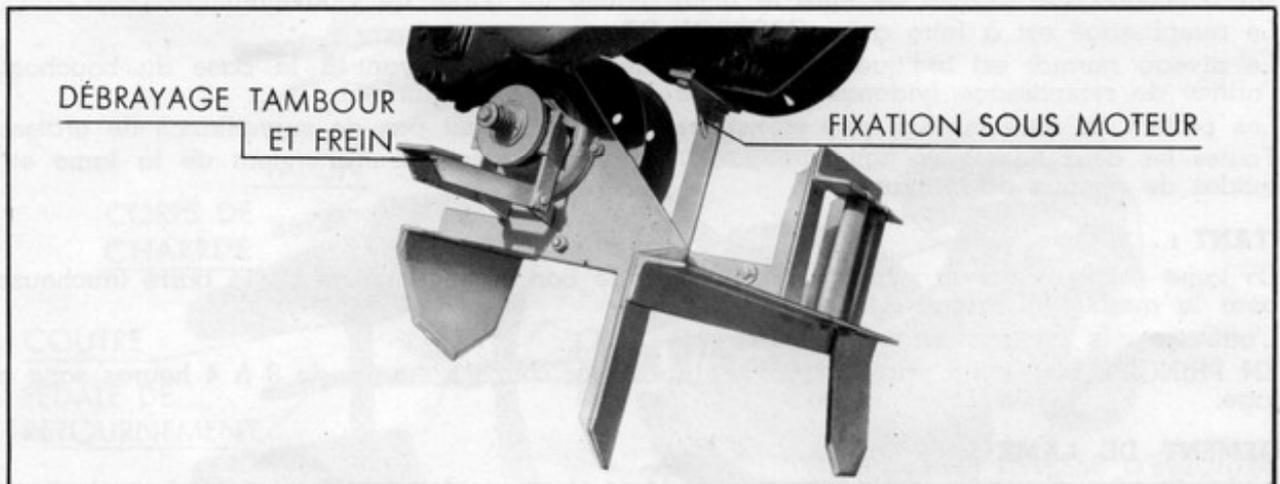


## PREPARATION DU CORPS MOTOCULTEUR :

Suivant l'adaptation dans laquelle se trouve l'appareil, démonter, soit les outils rotatifs et le bras orientable, soit les roues de Motoculteur, le délabotage et le bras orientable, ou l'entretoise intermédiaire remplaçant ce dernier.

L'ensemble mécanique du treuil est conçu pour recevoir directement le corps de l'appareil qui est emboîté en lieu et place du bras orientable normal.

Les écrous des deux boulons de fixation du bras étant remis en place, ils ne seront bloqués qu'après le montage de la console se trouvant sous le moteur.



Les boulons de fixation de l'ensemble étant bloqués énergiquement, le treuil est prêt à fonctionner.

La pédale de débrayage du tambour pour le retour sert également de frein, pour éviter que le câble se déroule par l'élan du tambour, lorsque le tirage s'arrête à vide.

Le réenclenchement du tambour s'opère automatiquement après avoir lâché la pédale.

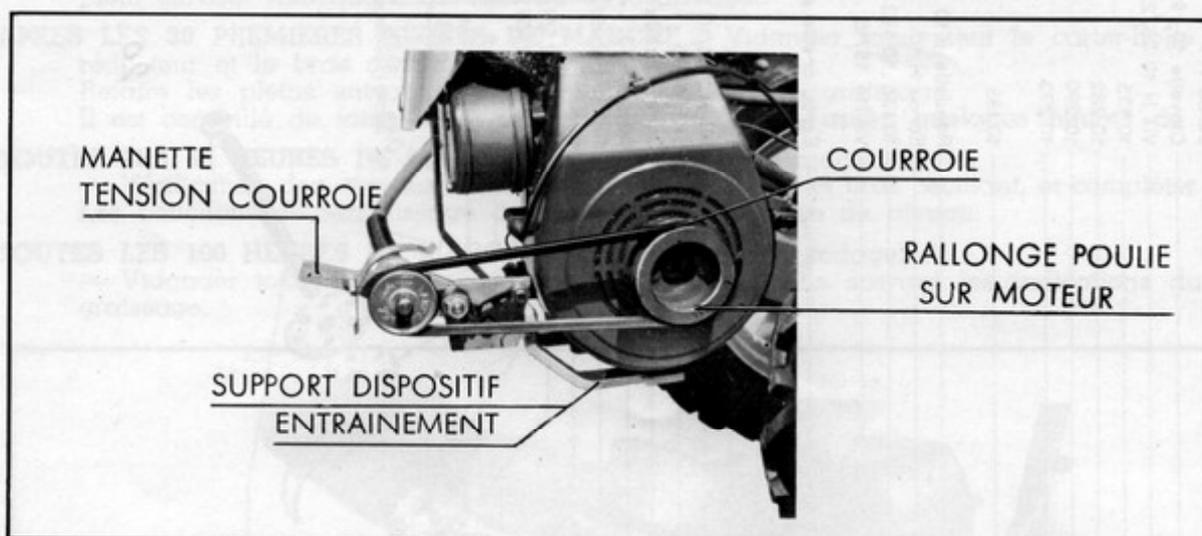
## ENTRETIEN :

Surveiller le plein d'huile du carter-bras. Le bouchon se trouvant sur le côté droit fait office de niveau.

Employer l'huile CASTROL ST.

Graisser à la burette, l'axe sur lequel coulisse le plateau de débrayage et de freinage et les rouleaux guide-câble.

# TAILLEUSE DE HAIES



Le montage de la tailleuse de haies est simple et rapide.

Toutefois, il est conseillé de faire très attention AU REGLAGE de l'ensemble « DISPOSITIF D'ENTRAINEMENT », afin que le système de sécurité qui garantit tout le mécanisme de la Tailleuse en cas de blocage, soit efficace.

## DISPOSITIF D'ENTRAINEMENT :

- Monter sous le carter du moteur, le support du dispositif et serrer les deux vis normalement.
- Monter la rallonge de poulie sur le moteur. Ce montage s'effectue facilement.
- Démonter la poulie de lancement d'origine en dévissant l'écrou central.
- Poser sur le moteur la nouvelle poulie de lancement en mettant en place le téton d'entraînement.
- Visser l'écrou central et le serrer normalement.
- Monter la poulie d'entraînement de la Tailleuse sur la nouvelle poulie de lancement, à l'aide des deux vis fournies.
- Monter le dispositif d'entraînement sur le support, sans bloquer la vis d'arrêt.
- Mettre en place la courroie d'entraînement.
- Abaisser la manette de tension de la courroie.
- Reculer le dispositif au maximum pour tendre la courroie, et bloquer énergiquement la vis d'arrêt de l'ensemble sur le support.

**Attention** au blocage de cette vis ; vérifier que les deux poulies soient parfaitement en ligne, afin que la courroie ne soit pas déportée.

## CABLE D'ENTRAINEMENT :

- Monter le câble d'entraînement sur le dispositif, en ayant soin de bien graisser les parties d'emboîtement pour faciliter le démontage.

## TAILLEUSE DE HAIES :

- Monter l'ensemble tailleuse sur le câble d'entraînement en ayant soin de graisser les parties d'emboîtement pour faciliter le démontage.

La Tailleuse de haies est ainsi prête à fonctionner, mais son entretien sera fait avec beaucoup d'attention :

- Toutes les 20 à 30 minutes, graisser la lame de coupe.
- Toutes les 4 à 5 heures de travail, graisser les engrenages du mouvement se trouvant dans le carter-poignée de la Tailleuse.
- Enlever la vis-bouchon, et refaire le plein si nécessaire au 2/3 avec la graisse spéciale fournie.
- Toutes les 250 heures de marche, démonter le flexible en le sortant de la gaine pour le nettoyer (employer essence ou produit solvant équivalent), remonter l'ensemble en graissant normalement avec la graisse spéciale.
- L'affûtage de la lame doit être surveillée avec beaucoup d'attention, afin de supprimer les « bavures » causées par les corps durs, fil de fer, grillage, etc...
- Il est nécessaire, même sans incident, de réaffûter la lame toutes les 60 heures.

## IMPORTANT :

Pour que la vitesse de coupe de la Tailleuse soit suffisante, faire tourner le moteur à son régime maximum.

Vis pointeau  $\phi$  10/20  
10 289  
Vis H7 55/19  
11 256

Ensembles	Outils Pocheurs	Outils Courbes
Kit Simple	-	11 597
Kit Double	12 530	11 598
Kit Simple	-	11 599
Kit Double	12 531	11 600

Vis H10 75/25  
10 141  
Joint 40x60x10  
SKF 6 008

Vis H7 55 19  
10 338  
10 176  
10 463  
Chaine 13N.-46 mail.  
10 462  
10 176

Bague 38x54x 5  
12 167  
10 404  
10 111  
10 506

10154 bis  
Rondelle  $\phi$  7  
Vis H7 20/20  
10 110

GF n°290  
Rondelle  $\phi$  7  
Ecroû H7  
10 339  
10 175  
10 141

Rondelle  $\phi$  10  
Ecroû H10  
11 256

11 256  
10 149  
10 157  
10 148  
10 149  
10 150  
11 634  
11 256

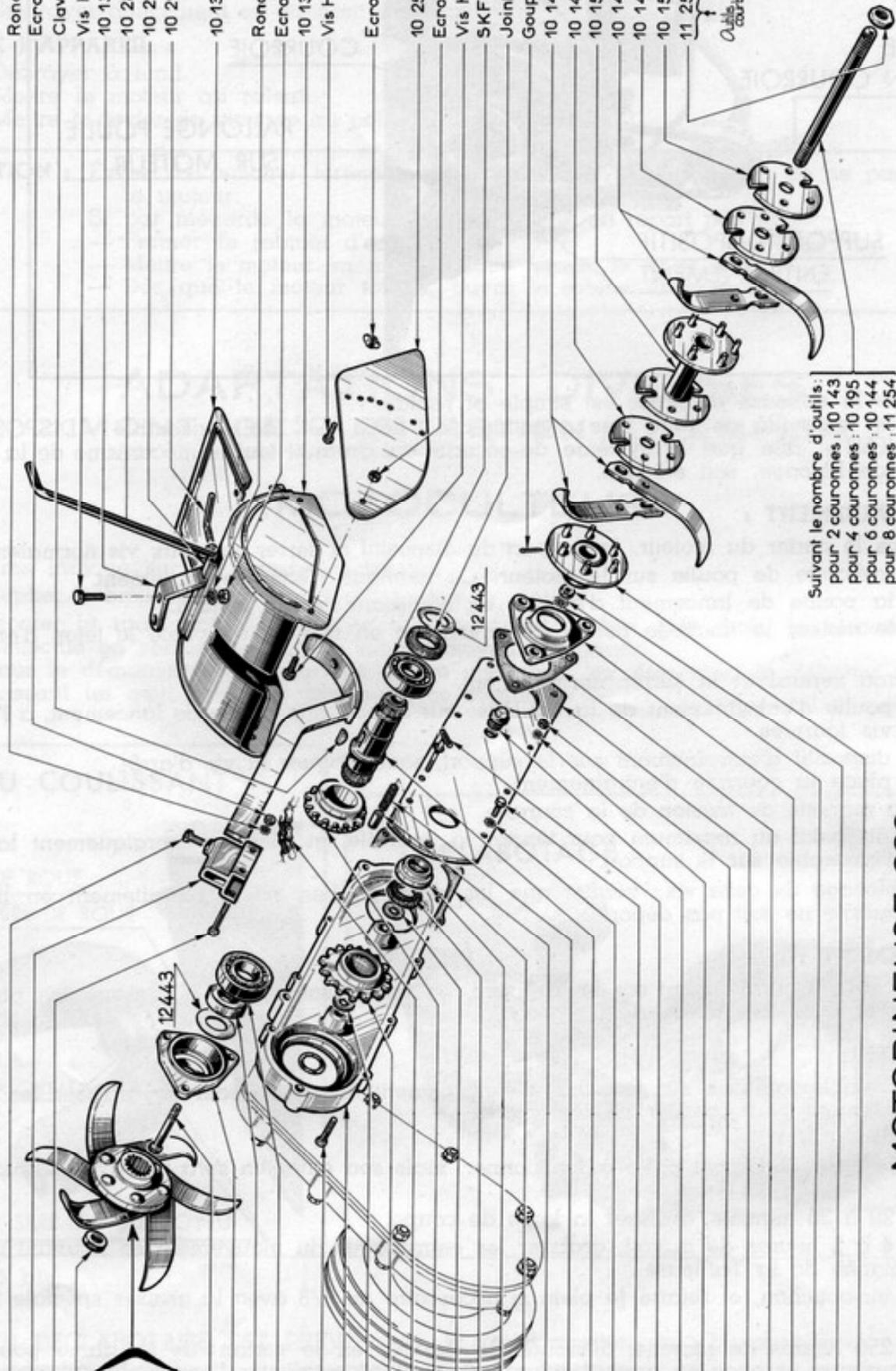
Rondelle  $\phi$  7  
Ecroû H7  
Clavette 10 x 95 x 45  
Vis H 10 25/25  
10 135  
10 282  
10 290  
10 292  
10 133

Rondelle  $\phi$  10  
Ecroû H 10  
10 136 - 10 132  
Vis H6 15/15

Ecroû oreille  $\phi$  6  
10 253  
Ecroû H 6  
Vis H6 10/10  
SKF 6 008  
Joint 40 x 60 x 10  
Goupille  $\phi$  3 L=20

10 148 12 056  
10 149 -  
10 157 12 528  
10 148 12 056  
10 149 -  
10 150 11 634  
11 256 11 256

Outils courbes  
Outils pocheurs



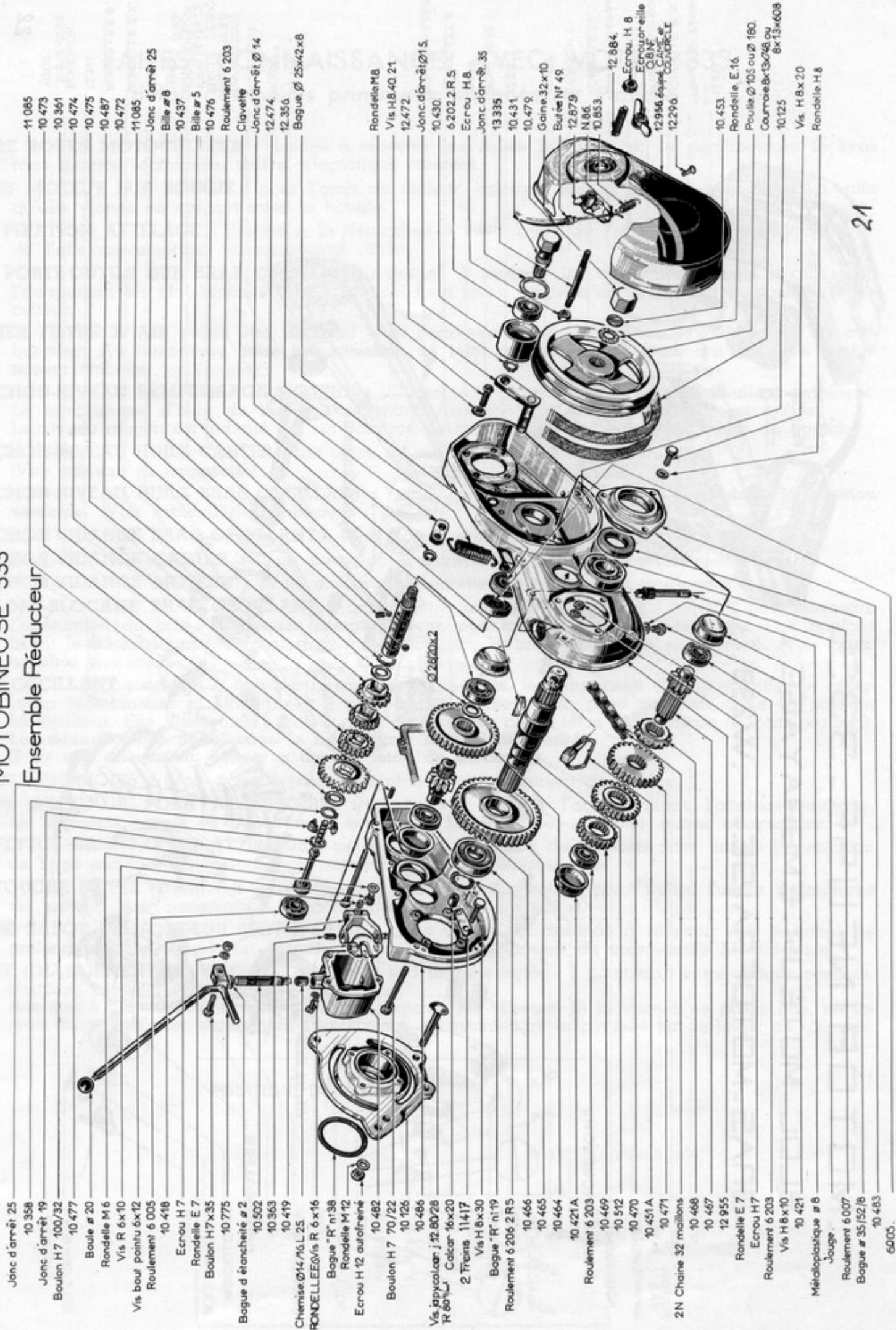
Suivant le nombre d'outils:  
pour 2 couronnes : 10 143  
pour 4 couronnes : 10 195  
pour 6 couronnes : 10 144  
pour 8 couronnes : 11 254

# MOTOBINEUSE 333

## Ensemble Bras Porte-Outils

# MOTOBINEUSE 333

## Ensemble Réducteur



- Jonc d'arrêt: 25
- 10 358
- Jonc d'arrêt: 19
- Boulon H 7 100/32
- 10 477
- Boule ø 20
- Rondelle M 6
- Vis R 6x10
- Vis boul pointu 6x12
- Roulement 6 005
- 10 418
- Ecrou H 7
- Rondelle E 7
- Boulon H 7x35
- 10 775
- Bague d'étanchéité ø 2
- 10 502
- 10 363
- 10 419
- Chemise Ø14,7/6 L 25
- RONDELLE** Øvis R 6 x 16
- Bague "R" ni 38
- Rondelle M 12
- Ecrou H 12 autofreiné
- 10 482
- Boulon H 7 70/22
- 10 126
- 10 486
- Vis, pyrocar: j 12 80/28
- R 60%<sup>1/2</sup> Calcar 16x20
- 2 Trains 11x17
- Vis H 8x30
- Bague "R" ni 19
- Roulement 6 206 2 R5
- 10 466
- 10 465
- 10 464
- 10 421A
- Roulement 6 203
- 10 469
- 10 512
- 10 470
- 10 451A
- 10 471
- 2N Chaîne 32 maillons
- 10 468
- 10 467
- 12 955
- Rondelle E 7
- Ecrou H 7
- Roulement 6 203
- Vis H 8x10
- 10 421
- Métaloplastique ø 8
- Jauge
- Roulement 6 007
- Bague ø 35/52/8
- 10 483
- 6005

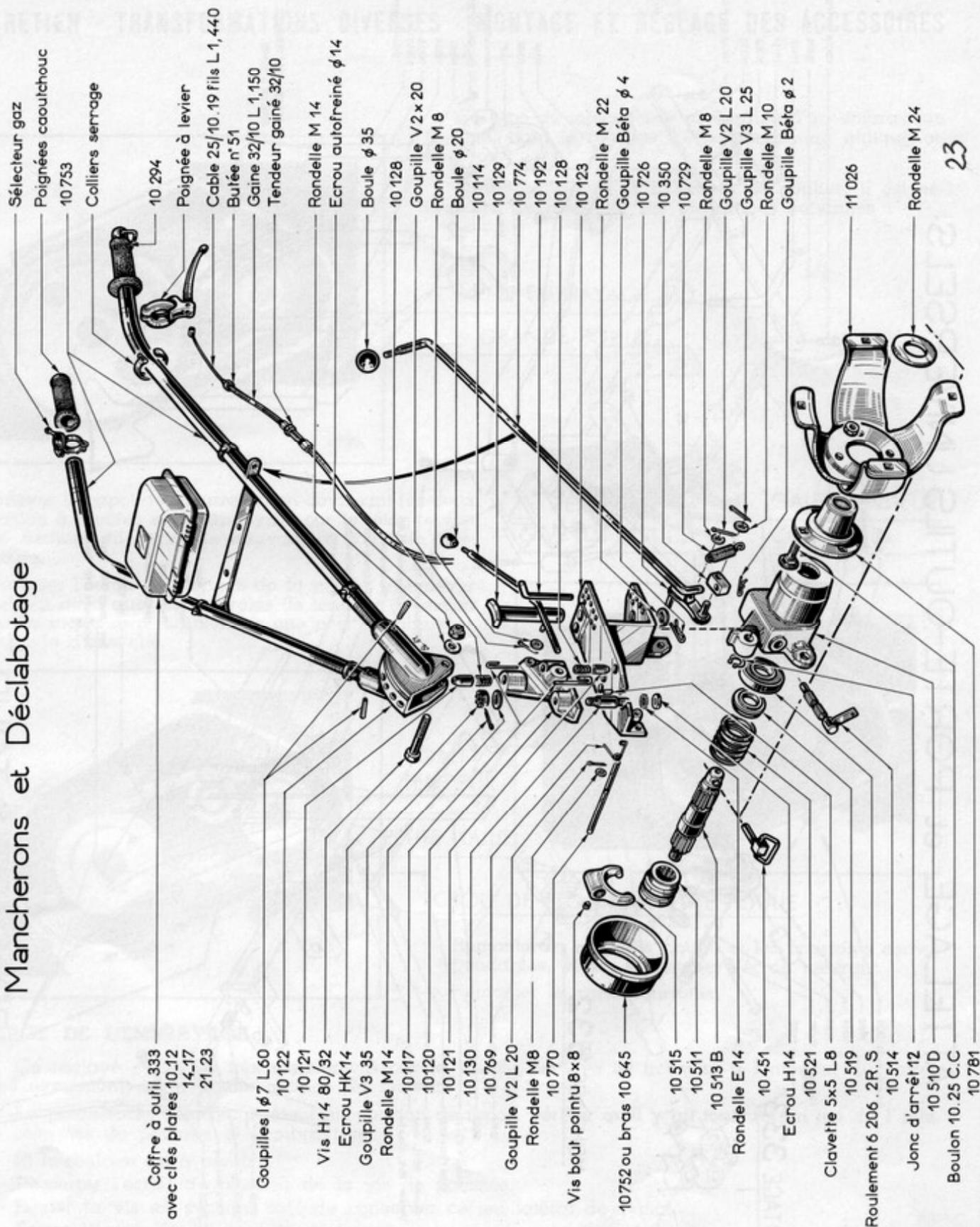
- 11 085
- 10 473
- 10 361
- 10 474
- 10 475
- 10 487
- 10 472
- 11 085
- Jonc d'arrêt: 25
- Bille ø 8
- 10 437
- Bille ø 5
- 10 476
- Roulement 6 203
- Clavette
- Jonc d'arrêt: Ø 14
- 12 474
- 12 356
- Bague ø 25x42x8

- Rondelle M 8
- Vis H 8 40 21
- 12 472
- Jonc d'arrêt: Ø 15
- 10 430
- 6 202 2 R 5
- Ecrou H 8
- Jonc d'arrêt: 35
- 13 335
- 10 431
- 10 479
- Gaine 32 x 10
- Butée N° 49
- 12 879
- N 86
- 10 853
- 12 884
- Ecrou H 8
- Ecrouteille
- O 8 M F
- 12 956 6x44
- CLAVET
- COUVERCLE
- 12 296
- 10 453
- Rondelle E 16
- Pouille ø 105 ou ø 180
- Courroie 8x13x248 ou
- 8x13x608
- 10 125
- Vis H 8x20
- Rondelle H 8

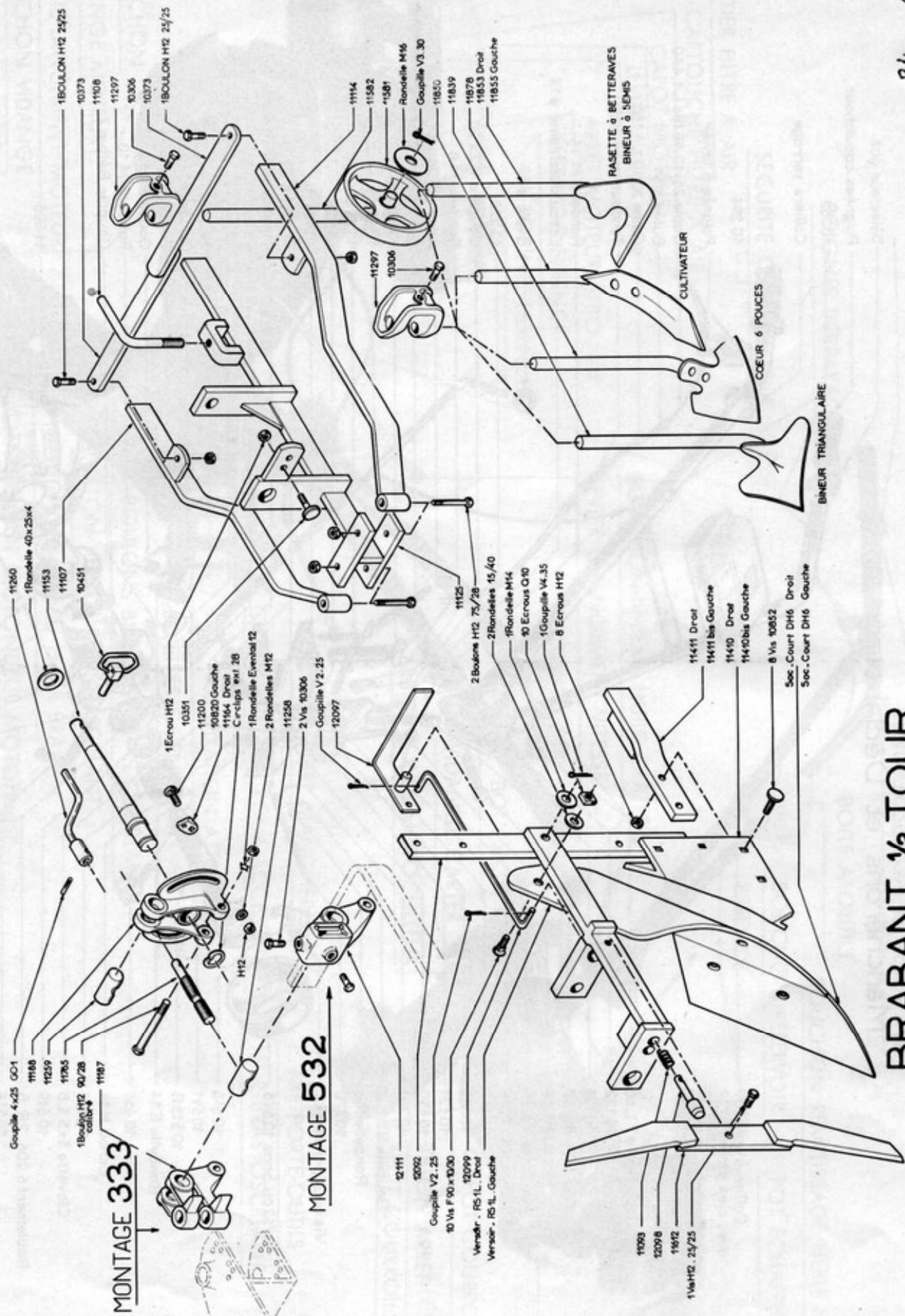


# MOTOBINEUSE 333

## Manchons et Déclabotage



# ATTELAGE et PORTE-OUTILS UNIVERSELS



Goupille 4x25 GC-1

11180

11259

11785

1 Boulon H12 90/28  
collé

11187

**MONTAGE 333**

11260

1 Rondelle 40x23x4

11153

11107

10451

1 Ecrou H12

10351

11200

10820 Gauche

11164 Droit

C-clips ext 28

1 Rondelle Eventail 12

2 Rondelles M12

11258

2 Vis 10.306

Goupille V 2.25

12097

**MONTAGE 532**

12111

12092

Goupille V 2.25

10 Vis F 90 x 10/30

12099

Verseur - RS 1L - Droit

Verseur - RS 1L - Gauche

1 BOULON H12 25/25

10373

11108

11297

10306

10373

1 BOULON H12 25/25

11114

11582

11581

Rondelle M16

Goupille V3.30

11850

11839

11878

11853 Droit

11855 Gauche

RASLETTE à BETTERAVES  
BINEUR à SEMIS

CULTIVATEUR

COEUR 6 POUCES

BINEUR TRIANGULAIRE

11093

12098

11612

1 Vis H12 25/25

11411 Droit

11411 bis Gauche

11410 Droit

11410 bis Gauche

8 Vis 10852

Soc. Court DH6 Droit

Soc. Court DH6 Gauche

**BRABANT 1/2 TOUR**